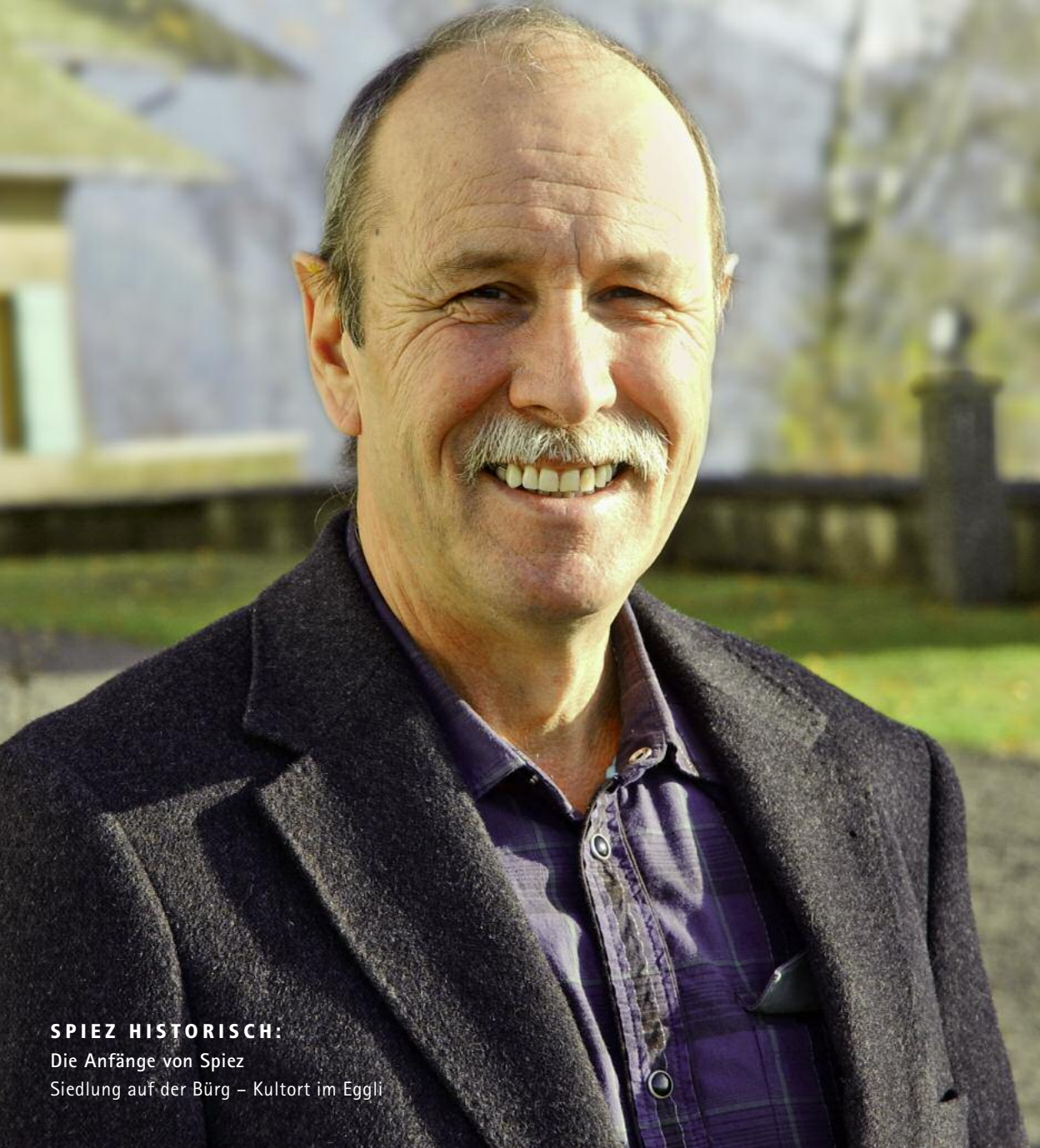


11. JAHRGANG JANUAR 2007

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



## **SPIEZ HISTORISCH:**

Die Anfänge von Spiez

Siedlung auf der Bürg – Kultort im Eggli



# Carrosserie- schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff. Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

**Auto-Lack-Design**

**Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen**  
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI** // // // Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

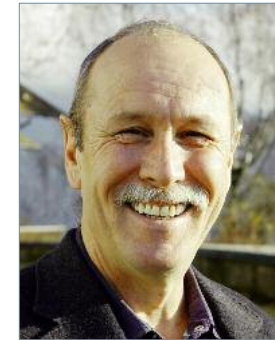
## EDITORIAL

### Kurort, Kulturstätte und Kraffteld Spiez

Der Begriff Orte der Kraft kam in den sechziger Jahren als places of power durch Kontakte mit amerikanischen Indianern nach Europa. Der Name ist neu, aber fast jeder Mensch kennt einen oder mehrere Orte, wo man sich wohl fühlen, Kraft schöpfen, und unbelastet den Augenblick der Gegenwart geniessen kann, wie Frau Blanche Merz über sie schreibt.

Viele der bekannten Krafftorte sind entweder als altertümliche Siedlungs- respektive Kultplätze bekannt oder mit Kirchen überbaut, die an solchen Standorten erstellt wurden. Ihre Geschichte reicht oft bis in die Jungsteinzeit zurück, eine Zeit, als die Menschen noch unmittelbar in und mit der Natur lebten, und die sie entsprechend sensibel wahrnahmen. Sie spürten offenbar, welche «Ortsgeister», oder Zeit gemäss ausgedrückt, welche lokalen Schwingungsfelder für welche Nutzung geeignet waren.

Spiez wird nicht zuletzt wegen seinen weit im Altertum wurzelnden Standorten von Siedlungs- und Kultstätten geschätzt. Nachdem seit zirka 150 Jahren Laien und Fachleute die alten Plätze und Funde untersucht und gedeutet hatten, erlebten in den letzten Jahrzehnten zunehmend mehr Menschen, dass bei ihnen auch noch heute Aussergewöhnliches geschieht. Was sie auf verschiedene Weise wahrnehmen, ist die Resonanz mit der natürlichen Strahlung des Ortes, in welcher auch Erinnerungen der intensiven religiösen Erlebnisse mitschwingen, die unzählige Generationen dort hatten. Solche Plätze, wie etwa Bürg, Schlosskirche, Walenrain, Katzenstein und Eggli, werden heute weit über die Region hinaus als bedeutende kulturhistorische Stätten, aber auch als eindruckliche Orte der Kraft geschätzt. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher spre-



Pier Hänni  
Autor, Sigriswil

chen über intensive Erfahrungen. Die einen fühlen sich entspannt, andere eher angeregt, doch fast alle erwähnen «mystische, religiöse oder spirituelle» Erlebnisse, welche sie mit «Kraft» erfüllten.

Die beiden Pole im energetischen Zusammenspiel der Natur rund um die Bucht sind selbstverständlich der See und der Niesen. Beide sind nach der heutigen Physik nicht stoffliche Körper, sondern gewaltige Krafftfelder, die sich zwischen Ufer und Berghang zu dem vermischen, was von vielen mehr oder weniger bewusst als die aussergewöhnliche Ausstrahlung von Spiez und seiner Umgebung wahrgenommen wird.

Pier Hänni, Autor, Sigriswil

### Erschienenene Bücher:

Magisches Berner Oberland, Magisches Bernbiet, Quellen der Kraft, AT Verlag, Baden. Magisches Graubünden (in Zusammenarbeit mit Elmar Good), AT Verlag. Krafftort Thunersee, Zytglogge Verlag. Neu: Wege zu Orten der Kraft, AT Verlag, Baden.

### IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Christoph Stalder, Svend Peterzell, Tel. 033 655 33 18  
 Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
 Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis) Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
 Inserate, Werbe- und Infoseiten, Realisation Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56 E-Mail spiezinfo@weberag.ch  
 Weber AG Spiez, Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35 E-Mail spiezinfo@weberag.ch  
 Druck ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis  
 Titelseite Pier Hänni, Autor, Sigriswil  
 Fotograf Markus Reinhard, Hondrich  
 Auflage 7'100 Expl.  
 Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats  
 Redaktionsschluss Freitag, 12. Januar 2007

### ABFUHRKALENDER JANUAR 2007

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrtafelfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dez. 06 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

| Kehrtafelfuhr       |    |    |    |    |    |
|---------------------|----|----|----|----|----|
| Kreis 1             | 4  | 11 | 18 | 25 |    |
| Kreis 2             | 3  | 9  | 16 | 23 | 30 |
| <b>Grünabfuhr</b>   |    |    |    |    | 29 |
| <b>Papierabfuhr</b> | 10 |    |    |    | 24 |
| <b>Kartonabfuhr</b> |    |    |    |    |    |
| Kreis 1             |    |    |    |    |    |
| Kreis 2             | 5  |    | 17 |    | 31 |

### IN NOTFÄLLEN

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Polizei                  | 117           |
| Feuerwehr                | 118           |
| Ambulanz                 | 144           |
| Ärztlicher Notfalldienst | 033 654 39 39 |
| Notfallapotheke          | 079 668 01 91 |



**Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,  
Garnituren und hauseigener  
Nähservice**



**Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,  
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge**



**Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,  
Plissée und Insektenschutz**



**Laminat und Parkettboden,  
Parkett schleifen, versiegeln  
oder ölen**

**Robert Gasser**    **Telefon: 033 654 15 25**  
**Thunstrasse 4a**    **Mobile: 079 422 90 22**  
**3700 Spiez**        **www.gasser-spiez.ch**

# Wohnqualität

## INHALTSVERZEICHNIS

|   |              |
|---|--------------|
| <b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>                          | <b>5</b>     |
| Die Anfänge von Spiez                                 | 5-9          |
| Aufwandüberschuss von 118'200 Franken                 | 10           |
| Erfolgreiche SportlerInnen gesucht                    | 11           |
| Öffnungszeiten über Neujahr                           | 12           |
| Neujahrsapéro im Schloss Spiez                        | 12           |
| Fahren Sie sicher – ohne Alkohol!                     | 13           |
| Sicherheitsholzerei im Gogerwald                      | 13           |
| Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen              | 14           |
| Birnel-Aktion wird wieder durchgeführt                | 14           |
| Bis sieben Tage gratis ausleihen                      | 15           |
| Bohrung durch den Spiezberg                           | 16           |
| Einsatz bei zwei Grossbränden                         | 17-18        |
| <b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS VEREINE UND GEWERBE</b> |              |
| Bibliothek Spiez                                      | 19, 27       |
| Jasmin Hug: Bücherecke                                | 20           |
| Dropa Drogerie-Apotheke Spiez AG: Gelungener Start    | 21           |
| Schweizerische Volkspartei Sektion Spiez              | 23           |
| Freies Spiez  | 25           |
| Zinigchor Einigen                                     | 29           |
| DorfHus Spiez   | 31           |
| Brass Band The Tubes                                  | 33           |
| Kultur Spiegel Spiez                                  | 35           |
| vitaswiss   | 39           |
| Skiclub Faulensee                                     | 41           |
| Stiftung Bad Heustrich                                | 43           |
| Laufftreff Spiez                                      | 45           |
| Musikschule Region Thun                               | 47           |
| Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez                  | 49           |
| Reformierte Kirchgemeinde Spiez                       | 51, 53       |
| Krankenheim Spiez                                     | 54-55        |
| Damenturnverein Spiez                                 | 56           |
| Turnverein Spiez                                      | 57           |
| Spital Thun-Simmmental AG                             | 58           |
| Jugendturnen Spiez                                    | 59           |
| Kirchenchor Spiez                                     | 60           |
| Kammermusik-Konzerte Hondrich                         | 61           |
| Schloss Spiele Spiez                                  | 61           |
| Jugendarbeit der Reform. Kirchgemeinde Spiez          | 62-63        |
| Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental                | 65, 67       |
| PRO SENECTUTE Berner Oberland                         | 67           |
| <b>VERANSTALTUNGEN</b>                                | <b>68-69</b> |

## OFFIZIELLER TEIL • GEMEINDEINFORMATIONEN

### Die Anfänge von Spiez

#### Spiez Historisch (1): Siedlung auf der Bürg – Kultort im Eggli

Spiez war bereits in der Jungsteinzeit besiedelt. Ausgrabungen auf dem Bürghügel zeugen auch von einer bronzezeitlichen Siedlung. Die Gegend um Spiez ist archäologisch betrachtet sehr interessant.

Spiez stellte bereits in der Vergangenheit einen strategisch wichtigen Ort dar. Von der Bürg aus hatten bereits unsere Vorfahren das Geschehen im Blickwinkel. Der Bürghügel bot einen weiteren – nicht zu unterschätzenden – Vorteil: auch der See konnte problemlos aus nächster Nähe beobachtet werden. «Ob sich die Bewohner jedoch nur temporär während einer Zeit kriegerischer Auseinandersetzungen auf die Bürg zurückgezogen haben, kann nicht eindeutig gesagt werden», weiss Prof. Dr. Felix Müller, Leiter der Abteilung Ur- und Frühgeschichte des Historischen Museums Bern.

#### Grabungen auf der Bürg

Zwei grosse Grabungen in den 30-er Jahren unter der Leitung von Otto Tschumi brachten diverse Relikte auf dem Bürghügel zu Tage. Laut den Schichten und Funden definiert Tschumi die Bürg als befestigte Siedlung aus dem Ende der Steinzeit (Jungsteinzeit/Neolithikum; 3'500-2'200 v. Chr.), die in der Bronzezeit (2'200-1'400 v. Chr.) beibehalten wurde.

Die Bewohner der Bürg waren hauptsächlich Bauern. Sie bauten Getreide und Gemüse an und hielten Nutztiere – die selben übrigens, wie sie noch heute gehalten werden (Rinder, Kühe, Ziegen, Schweine). Als Unterkunft dienten den Bewohnern Holzhäuser.



*Situationsplan der Höhensiedlung auf der Bürg (südlicher Bürghügel, unten Steinmauer, oben Felsabsturz).*

Doch nicht nur die strategische Lage, sondern auch die damaligen Kulturen trugen unter Umständen zur Besiedelung der Bürg bei. Blickt man vom Katzenstein aus in Richtung Bürg, erkennt man die Silhouette einer weiblichen Brust. Die Hypothese dazu erfährt man auf einem Spaziergang mit der Spiezerin Eva Frei unter dem Titel «Sagen am Tatort»: Es kann vermutet werden, dass die Menschen darin eine liegende Göttin erkannten. Siedlungen wurden dort angelegt, wo man der Göttin besonders nahe war.

### Katzenstein

Auch der Katzenstein als wohl wichtigster Findling auf dem Gemeindegebiet ist möglicherweise ein alter Kultstein. Er stammt aus der Gegend von Guttannen und wurde bereits 1391 zum ersten Mal urkundlich erwähnt. Der Katzenstein liegt etwas erhöht, so dass eine Höhlung darunter sichtbar wird. Früher glaubten die Menschen, die Seelen der Verstorbenen gingen zurück zu den Ahninnen, die bei Steinen wie dem Katzenstein wohnten. Wenn ein Kind zur Welt kam, gaben diese Ahninnen eine der Seelen wieder in das Leben zurück. Daher kommt auch die Bezeichnung «Chindlistein». Diese Geschichte lässt sich auch unter dem Kapitel Sagen ablegen.



Alleine die Funde auf der Bürg füllen eine ganze Reihe im Archiv des Historischen Museums Bern. «Spiez ist archäologisch gesehen sehr interessant,» sagt Felix Müller, Leiter Abteilung Ur- und Frühgeschichte.

### Interessante Relikte

Die auf dem Bürghügel gefundenen Relikte sind teils ausserordentlich interessant. Eine Rasierklinge und ein Trensenknebel (Teil eines Pferdegeschirrs) gelten als einzigartig, weil sie in der Zeitachse sehr früh datiert werden können. «Es wurden immer wieder solche Stücke gefunden, jedoch sind alle jünger. Anhand des Spiezer Trensenknebels zum Beispiel lässt sich beweisen, dass bereits 1'500 Jahre vor Christus Pferde geritten wurden», so Müller. Eine Bronzenadel mit eingehängten Armringen – gefunden im Eggli/Obergut (in der Nähe von Latti-



Neben der seltenen Rasierklinge (quer) sind eine Lanzenspitze, Dolche, Kleidernadel und Pfeilspitzen aus der mittleren Bronzezeit (+/- 1'500 v. Chr.) abgebildet. Fundort: Bürg.

### Historisches Museum als Fundgrube

Felix Müller kommt selber ins Schwärmen, als er die verschiedensten Funde aus der Sammlung des Historischen Museums präsentiert. «Die Gegend um Spiez ist aus archäologischer Sicht gesehen sehr interessant. Es wurden aus allen Zeitepochen Überreste gefunden.»

Als möglichen Grund vermutet er den guten Standort am Eingang zu den Tälern des Berner Oberlandes.



Der auf der Bürg gefundene Trensenknebel (Teil eines Rossgeschirrs) beweist, dass bereits um +/- 1'500 v. Chr. Pferde geritten wurden.



Die Beilklingen aus der Jungsteinzeit waren in Hirschgeweihe gefasst. Dank diesem Futter nahm der Holzschacht beim Arbeiten weniger Schaden. Dieses Beil stammt aus dem Seeland.

gen) – ist ebenfalls einzigartig. Dessen Funktion lässt sich nicht mit 100%-iger Gewissheit nennen, jedoch wird vermutet, dass sie eine Opfergabe war. Auf dem Eggli wurden in den 50er-Jahren rund zwei Tonnen (150'000 Stück!) kleine zerhackte und verbrannte Keramikfragmente ausgegraben. Sie waren auf einer Fläche von 100 m<sup>2</sup> neben einem grossen Findling gruppiert. Diese Funde lassen sich auf die Bronze- und frühe Eisenzeit datieren. Felix Müller: «Die Bewohner hatten damals ein Götterbild, welches menschenähnlich gewesen sein musste – sie opferten ihnen Gaben, welche die Götter auch verwenden konnten.»



Die bronzeitliche Nadel, zu einem Oval zusammengesclauft und mit Ringen behängt (Spätbronzezeit, +/- 1'200 v. Chr.). Sie stammt vermutlich von einem Brandopferplatz im Spiezer Eggli/Obergut.

Menschen wurden nicht geopfert – man fand keine menschlichen Knochen.



So ähnlich könnte ein Kultritual auf dem Eggli ausgesehen haben. Zeichnung im Historischen Museum Bern.

Alte Opferplätze lösen bei manchen Leuten noch heute mystische Gefühle aus. Pier Hänni, bekannter Berner Autor, beschreibt in seinem Buch «Kraftort Thunersee» die Bürg und seine Findlinge:

#### «Der südliche Hügel

Der von verwittertem Kalkgestein geprägte Süd-Gipfel, die verstreuten Felsblöcke und die häufig bei alten Kultstätten anzutreffenden Stechpalmen unter den Eichen verleihen der Hügelkuppe die Atmosphäre eines urgeschichtlichen Kultortes, wie man sich ihn malerischer nicht vorstellen kann. Der grosse, flache Gneisblock einige Meter östlich der höchsten Stelle war mit Sicherheit Teil der Kultanlage und vermag auch heute noch die Besucher zu beeindrucken. Er ist jedenfalls zu den wichtigsten Kultsteinen der Seegegend zu zählen. (...)

#### Der nördliche Hügel

Kaum jemand, der beim Aufstieg auf den Nordgipfel, die eigentliche Bürg, nicht von der Ausstrahlung des zwischen den Bäumen ste-

henden mächtigen Felsblocks beeindruckt ist. Wenn der Findling selbst in uns modernen Menschen starke Empfindungen weckt, wie sehr muss er auf die sensiblen Menschen des Altertums gewirkt haben, denen solche markante Blöcke ganz selbstverständlich heilig waren. Nicht zuletzt seiner Grösse wegen hatte der Block im Altertum kultische Hoheit, eine Bedeutung, die bei ihm heute noch nachzuschwingen scheint. (...)



Feuersteinklingen und Steinbeile aus der Jungsteinzeit (+/- 3'000 v. Chr.). Fundort: Bürg

Zusammengestellt von Christoph Stalder  
Redaktion SpiezInfo

#### Quellenangaben:

- Gespräch mit Prof. Dr. Felix Müller, Leiter Abteilung Ur- und Frühgeschichte, Historisches Museum, Bern
- Götter, Gaben, Rituale. Religion der Frühgeschichte Europas, Felix Müller, Verlag Zabern, Main am Rhein
- Die Ausgrabungen einer Höhensiedlung der Stein- und Bronzezeit auf der Bürg, Spiez, Otto Tschumi
- Kraftort Thunersee, Pier Hänni, Verlag Zytglogge, Bern
- Urgeschichte des Kantons Bern, Otto Tschumi, Verlag Hans Huber, Bern
- Spaziergang Sagen am Tatort, Eva Frei, Spiez
- Die vorgeschichtliche Höhensiedlung Spiez-Bürg, Kanton Bern, Jürgen Wenzler, Institut für Ur- und Frühgeschichte Uni Freiburg DE

#### Die Gemeinde von einer anderen Seite

Dieses Jahr widmet sich das SpiezInfo der Geschichte von Spiez. Mit der Serie «Spiez Historisch» soll der Leserschaft die Gemeinde von einer anderen Seite vorgestellt werden.

#### Zeitzeugen gesucht!

Um Teile der Serie 2007 mit interessanten Zeitzeugen-Aussagen zu untermalen, suchen wir Personen, die zu folgenden Themen Kurioses, Ernstes, Spannendes aber auch Trauriges oder schlicht Normales berichten können:

- Hotel Spiezerhof
- Spiezer Verbindungsbahn
- Die Gemeinde Spiez im 2. Weltkrieg (inkl. Bunkeranlagen Faulensee/Einigen/Hondrich)

Bitte melden Sie sich bis spätestens 31. März 2007 bei der Gemeindeschreiberei, Redaktion SpiezInfo, Christoph Stalder, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez (Telefon 033 655 33 68, E-Mail christoph.stalder@gemeindespiez.ch)

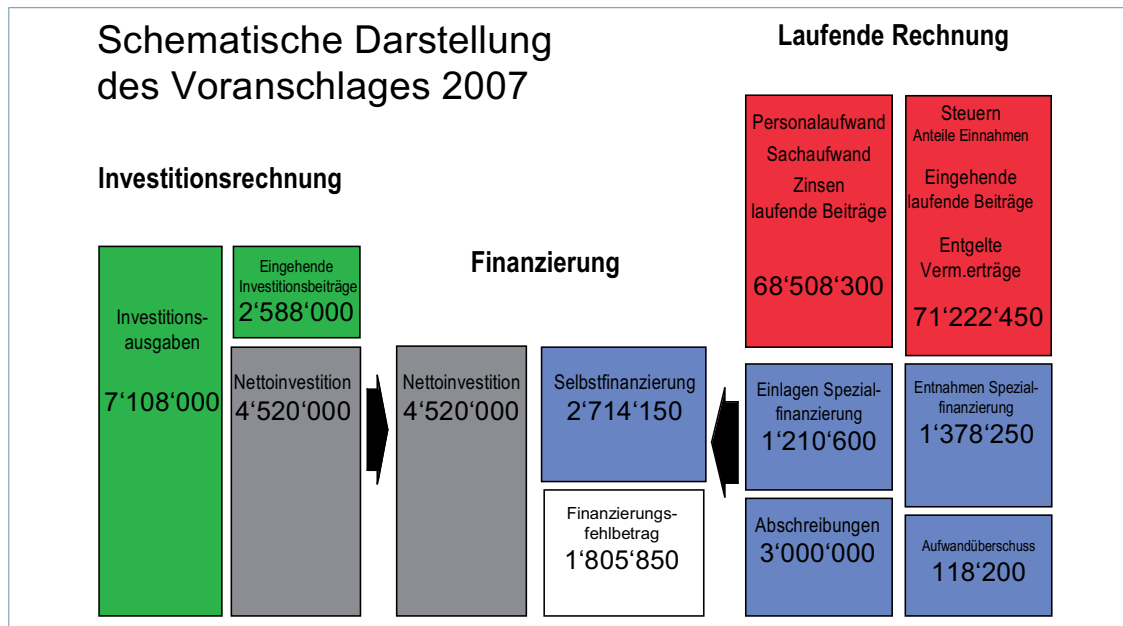
#### Hinweis

Vom 28. April bis 31. Oktober 2007 findet im Heimat- und Rebbaumuseum eine Ausstellung zum Thema frühgeschichtliches Spiez statt.



# Aufwandüberschuss von 118'200 Franken

Der Grosse Gemeinderat hat Budget 2007 genehmigt



Am 27. November hat der Grosse Gemeinderat von Spiez mit 19 zu 15 Stimmen den Voranschlag 2007 beschlossen.

Dieser weist einen Aufwandüberschuss von 118'200 Franken aus. Im Investitionsprogramm für das Jahr 2007 sind Nettoinvestitionen von 4.52 Mio. Franken vorgesehen. Die Investitionen können zu 60.05% aus eigenen Mitteln bezahlt werden. Werden die Umsätze der Spezialfinanzierungen (Abwasser, Feuerwehr) von rund 2.7 Mio. Franken ausgeklammert, ergeben sich Nettoinvestitionen von 1.82 Mio. Franken. Bei dieser Betrachtungsweise können die Investitionen zu 103.40% aus eigenen Mitteln finanziert werden. Die Steueranlage bleibt unverändert bei 1.67 Einheiten. Im Gebührenbereich bleiben die Abwassergebüh-

ren ebenfalls unverändert und beim Abfall reduziert sich die Grundgebühr pro Einwohnergleichwert um 4 Franken auf neu 30 Franken. Zusätzlich werden auch die Gebühren für Gewerbekehrlicht leicht gesenkt. Im Rahmen der flächendeckenden Einführung von New Public Management NPM (Wirkungsorientierte Verwaltungsführung) hat der Grosse Gemeinderat für 16 laufende Produktgruppen die entsprechenden Globalbudgets beschlossen. Während dem Jahr 2007 werden die verbleibenden sieben Produktdefinitionen durch die betroffenen Stellen noch erarbeitet, so dass mit dem Voranschlag 2008 sämtliche Gemeindeaufgaben über 23 Produktgruppen nach NPM geführt werden.

Gemeinderat Spiez

# Erfolgreiche SportlerInnen gesucht

Ehrung für Leistungen des Jahres 2006

Wiederum führt die Sportkommission eine Ehrung für erfolgreiche Sportlerinnen und Sportler durch.

Primär werden Personen mit sportlichen Erfolgen an internationalen und national bedeutenden Wettkämpfen, an Schweizermeisterschaften oder Kantonalmeisterschaften mit Spitzenrang gesucht. Folgendes ist zu beachten:

- Einzelsport: Aussergewöhnliche Leistungen an kantonalen (1. bis 3. Rang), eidgenössischen (1. bis 10. Rang), europäischen oder internationalen Veranstaltungen.
- Mannschaftssport: Aufstieg in die Nationalliga A oder B, 1. Liga oder 1. bis 10. Rang an einer Schweizermeisterschaft.
- Die Leistung muss während des Jahres 2006 erbracht worden sein.
- Die Ehrung der gleichen Person/Mannschaft kann in der Regel innerhalb von drei Jahren nur einmal erfolgen, mit Ausnahme eines Podestplatzes an einer Schweizer-, Europa- oder Weltmeisterschaft.

- Die zu ehrende Person muss in der Gemeinde Spiez Wohnsitz haben oder Mitglied eines Spiezer Vereins sein.

Die Ehrung findet voraussichtlich am Mittwoch, 21. März statt.

Damit möglichst niemand vergessen wird, bitten wir die Vereine, Organisationen und die Bevölkerung, in Frage kommende Personen oder Mannschaften bis

Mittwoch, 31. Januar

zu melden an das

**Sekretariat Sportkommission**

Sonnenfelsstrasse 4

3700 Spiez

Telefon 033 655 33 83

liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Die Gesuchsformulare sind beim Sportsekretariat erhältlich.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

*Sportkommission Spiez*



## Öffnungszeiten über Neujahr

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein gutes neues Jahr

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Neujahrstage wie folgt geöffnet:

- Mittwoch bis Freitag, 27. bis 29. Dezember, normale Öffnungszeiten
- Am 1./2. Januar bleibt die Verwaltung geschlossen.
- Ab Mittwoch, 3. Januar, gelten die normalen Öffnungszeiten

Der Werkhof bleibt vom 25. Dezember bis 5. Januar geschlossen. Der Winter-Pikettendienst ist gewährleistet. Ab 8. Januar gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern einen guten Rutsch ins neue Jahr!

*Redaktion SpiezInfo*

## Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein

Neujahrstag, 1. Januar  
10.30–12.00 Uhr

Schloss Spiez

bei schönem Wetter im Innenhof  
bei schlechter Witterung in der  
Eingangshalle

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf  
das neue Jahr anzustossen.

*Gemeinderat Spiez*



## Fahren Sie sicher – ohne Alkohol!

Der aktuelle bfu-Tipp

Jetzt ist die Zeit der gesellschaftlichen Anlässe. Firmenweihnachtsessen, Familientreffen und Abschlussfeiern laden dazu ein, gemeinsam anzustossen und es für einmal mit den gesetzlichen Vorschriften und den Empfehlungen der bfu nicht so genau zu nehmen.

Manch einer setzt sich nach einem feuchtfröhlichen Abend noch ins Auto, um nach Hause zu fahren – mit oft fatalen Folgen: Bei 20 bis 30 Prozent der tödlichen Unfälle ist Alkohol im Spiel. Anders ausgedrückt: Wegen Alkohol am Steuer sterben in der Schweiz Jahr für Jahr 100 Menschen.

Studien beweisen: Mit mehr als der gesetzlichen Limite von 0,5 Promille Alkohol im Blut erhöht sich das Unfallrisiko drastisch. Bei jüngeren und unerfahrenen Lenkern und Lenkerinnen ist das sogar noch früher der Fall. Und wer denkt, ein starker Kaffee oder ein Spritzer kaltes Wasser genüge, um wieder fahrtüchtig zu werden, irrt sich: Der Körper lässt sich durch kein Ausnüchterungsprogramm beeinflussen. Er baut im Schnitt 0,1 Promille Alkohol pro Stunde ab – ob man's eilig hat oder nicht.

*Abteilung Sicherheit  
Verkehrstechnik / Verwaltungspolizei*

## Sicherheitsholzerei im Gogerwald

Spiezer Naherholungsgebiet wird durchforstet und verjüngt

Im Gogerwald wird im Winter 2007/2008 ein Holzschlag ausgeführt.

Im Gogerwald, einem Naherholungswald mitten im Spiezer Siedlungsgebiet, wurde letztmals im Winter 1990/91 ein Holzschlag durchgeführt.

Aufgrund eines Gewittersturmes im Juli 2006, welcher einen erheblichen Schaden angerichtet hat, muss der Gogerwald nun in zwei Etappen ausgeholzt und durchforstet werden. Die 1. Etappe des Holzschlages wird im Januar und Februar ausgeführt. Die geplanten Massnahmen in den kommenden zwei Jahren sollen Sicherheit im vielbegangenen Gogerwald gewährleisten. Mit vermehrtem Platz und Licht

soll zudem dem Jungwald eine Chance eingeräumt werden.

Die Verantwortlichen von Gemeinde und Forst sind sich bewusst, dass ein Eingriff in diesem exponierten Wald zu Reaktionen seitens der Bevölkerung führen kann. Wie Beispiele im Spiezberg zeigen, schafft es die Natur jedoch innert absehbarer Zeit, die geschlagenen Wunden wieder zu schliessen. Für das Verständnis der Bevölkerung danken wir herzlich. Auch die nachfolgenden Generationen werden sich über einen schattigen Platz an heissen Sommertagen freuen können.

*Gemeindeschreiberei Spiez  
und kantonale Waldabteilung 3*

## Ein Dankeschön unseren SteuerzahlerInnen

In den nächsten Tagen läuft die Frist zur Zahlung der dritten Steuerrate ab. Der Gemeinderat bedankt sich für eine fristgerechte Bezahlung.

Neben all den finanziellen Verpflichtungen, die Sie als Einzelperson, als Familie oder als Inhaber eines Betriebes sonst noch nachzukommen haben, bedeutet das Begleichen der Steuerrechnung oftmals eine grosse Belastung. Der Hinweis auf die vielfältigen Errungenschaften, die umfassenden Leistungen, die eine Gemeinde wie Spiez bereitstellen muss, vermag nur teilweise zu überzeugen, da Bürgerinnen und Bürger Grundleistungen der Infrastruktur sehr unterschiedlich in Anspruch nehmen. Steuern bezahlen bedeutet deshalb auch Solidarität mit allen unseren Gemeindemitgliedern.

Die Verantwortlichen der Gemeinde, insbesondere der Gemeinderat, sind stets bestrebt, sparsam und haushälterisch mit den finanziellen Mitteln umzugehen. Der Gemeinderat wird in Zukunft noch strenger Machbares von Wünschbarem unterscheiden und entsprechend Beschlüsse fassen müssen. Dabei wird er bestrebt sein, seine Entscheide mit Blick auf die verschiedenen Anliegen und Wünsche abzuwägen und nach bestem Wissen und Gewissen zum Wohle der ganzen Bevölkerung zu treffen. Die Mittel aus dem Steuerertrag werden auch in Zukunft nach den vorhandenen Kompetenzen und nach klaren und strengen politischen Vorgaben eingesetzt.

*Der Gemeindepräsident  
Franz Arnold*

## Birnel-Aktion wird wieder durchgeführt

Vom 15. - 26. Januar können Sie bestellen

Die Winterhilfe Schweiz führt in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Vogelschutz wiederum eine Birnel-Verkaufsaktion durch.

Mit dem Kauf von Birnel leisten Sie einen wertvollen Beitrag an die Erhaltung unserer schönen Feldobstbäume. Birnel eignet sich sehr gut als Brotaufstrich und als Zuckersersatz in Desserts und Backwaren. Birnel kann von jedermann in folgenden Einheiten bestellt werden:



|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Dispenser (nachfüllbar) à 250 g | Fr. 3.50  |
| Glas à 1,0 kg                   | Fr. 8.50  |
| Kessel à 5,0 kg                 | Fr. 40.00 |
| Kessel à 12,5 kg                | Fr. 95.00 |

Das Birnel können Sie ab 15. bis 26. Januar bei Gertrud Barben, Asylstrasse 42A, 3700 Spiez, bestellen. Telefonische Bestellungen sind möglich von Montag bis Freitag, 09.00–11.00 Uhr, unter Telefon 033 654 15 44.

Die Abholdaten werden den Bestellerinnen und Bestellern im Februar schriftlich mitgeteilt.

*Soziale Dienste Spiez*

## Bis sieben Tage gratis ausleihen

Leistungs- und Energiemessgerät bei der Bauverwaltung

Bei der Bauverwaltung Spiez können die Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Spiez ein Leistungs- und Energiemessgerät (bis 260 Volt und 10 Ampère) während maximal sieben Tagen gratis ausleihen.

Das Gerät ermöglicht die Messung von Energie und Leistung elektrischer Geräte im Haushalt. Es können momentane Werte wie Spannung in Volt, Stromverbrauch in Ampère und Leistung in Watt gemessen werden. Zusätzlich ermittelt das Gerät den Energieverbrauch (in Wh oder kWh) über die Zeitspanne, während der es mit dem elektrischen Verbraucher verbunden ist. So kann zum Beispiel bei einer Tiefkühltruhe der Energieverbrauch über einen Tag gemessen werden. Man kann mit dem Leistungs- und Energiemessgerät auch messen, wie viel Energie ein Gerät im Standby-Modus verbraucht oder was das Aktivieren eines Energiesparmodus beim PC oder Bildschirm bewirkt. Manche Haushalts- und Bürogeräte sind so gebaut, dass sie selbst nach dem Ausschalten noch elektrische Energie konsumieren, solange sie mit dem Stromnetz verbunden sind. Mit dem Leistungs- und Energiemessgerät lässt sich sofort feststellen, ob das bei einem Gerät der Fall ist.



Das Gerät kann während den Bürozeiten unter folgender Adresse reserviert werden:

Bauverwaltung Spiez  
Thunstrasse 4, 3700 Spiez  
Telefon 033 655 33 22  
E-Mail [bauverwaltung@gemeindespiez.ch](mailto:bauverwaltung@gemeindespiez.ch)

*Bauverwaltung Spiez  
Fachbereich Umweltschutz*



## Bohrung durch den Spiezberg

### Die Rodungs- und Bauarbeiten dauern von Januar bis April

Im Januar beginnen auf der Nordseite des Spiezbergs die Rodungs- und Bauarbeiten für die neue Regenwasserkanalisation durch den Spiezberg.

Die eigentlichen Bohrarbeiten für die Regenwasserentlastungsleitung von der Stockhornstrasse durch den Spiezberg konnten ab Mitte Dezember mit zirka einem Monat Verspätung in Angriff genommen werden, da die Vermessungsspezialisten erst ab diesem Datum zur Verfügung standen.

Sofern die Vermessung stimmt, erfolgt der Durchstich auf der Nordseite des Spiezbergs beim Posten Nr. 4, «Klimmzüge» des Vita-Parcours.

Sobald der Durchstich erfolgt ist, beginnen dort im Januar die Rodungs- und Bauarbeiten für die Seeauslaufleitung bis hinunter zum Seeufer.

Die Rodungs- und Wiederaufforstungsarbeiten sind zeitlich so geplant, dass sie ausserhalb der Vegetationszeit und die Arbeiten am Seeufer während der Winterabsenkung des Thunersees erfolgen können.

Bis Ende April sollten die Arbeiten auf der Nordseite des Spiezbergs abgeschlossen und der Wald wieder aufgeforstet sein. Natürlich wird die Schneise, bis der Wald an dieser Stelle wieder zusammengewachsen ist, noch ein paar Jahre zu sehen sein.

*Bauverwaltung Spiez*



Die geplante Durchstichstelle am Spiezberg.

## Einsatz bei zwei Grossbränden

### Rückblick der Feuerwehr Spiez aufs 2006

Die Feuerwehr Spiez blickt auf das Jahr 2006 zurück.

Bei den über 100 Einsätzen waren glücklicherweise keine Menschenleben zu beklagen. In Frutigen unterstützte die Feuerwehr Spiez mit der neuen Autodrehleiter die Bekämpfung des Grossbrandes im Hallenbad. Zu einem tragischen Einsatz kam es in der Gemeinde Diemtigen, bei dem ein Brandstifter fünf Gebäude in Brand gesetzt hat.

Grosse Schadenfeuer waren in der Gemeinde Spiez nicht zu verzeichnen. Die Einsätze waren meist klein und konnten mit geringen personellen und materiellen Mitteln erledigt werden. Es waren Ölwehreinsätze, Elementarschäden nach Gewittern, Wespennester entfernen,

PW-Brände, automatische Alarmer von Brandmeldeanlagen, Tierrettungen, Verkehrsunfälle und vieles mehr.

Spiez wurde vom Regierungsrat des Kantons Bern zusammen mit der Feuerwehr Frutigen und der Betriebswehr BLS zum Eisenbahstützpunkt ernannt. Dadurch spielt Spiez eine wichtige Rolle im Sicherheitskonzept des neuen NEAT Basistunnels. Aus diesem Grund wurde die Ausbildung vertieft und alle Bahnrettungsspezialisten vor Ort im neuen Basistunnel mit den speziellen Gegebenheiten vertraut gemacht.

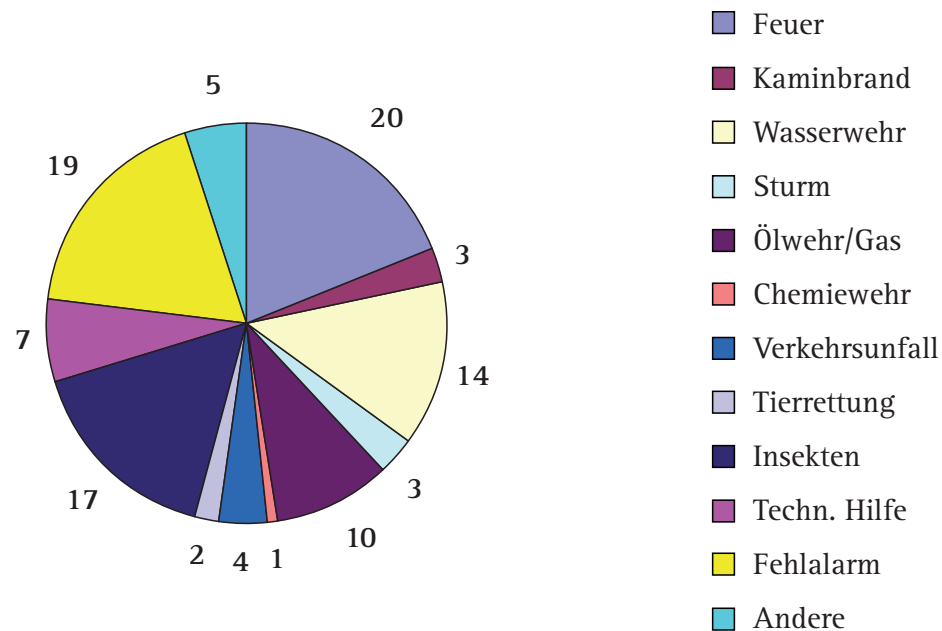
Viele weitere Aus- und Weiterbildungen haben stattgefunden. Alle Offiziere der Feuerwehr Spiez absolvierten einen Tag in der Chemie-



Die Offiziere bei der Brandbekämpfungsübung in der Chemiewehrschule Siegfried.



## Einsätze 2006



wehrschule Siegfried in Zofingen. Durch diese «heisse» Übung konnten die neusten Erkenntnisse in der Brandbekämpfung im Massstab 1:1 geübt werden.

Bereits zum fünften Mal konnte der Kleinlöschgerätekurs für Betriebe und Institutionen erfolgreich durchgeführt werden. Dabei werden die Mitarbeiter im Umgang mit Kleinlöschgeräten am Feuer geschult.

### Jugendfeuerwehr

In Spiez gibt es auch eine Jugendfeuerwehr. Die Gebäudeversicherung führt vom 9. bis 13. Juli im Regionalen Kompetenzzentrum Stygli in Spiez wieder einen Jugendfeuerwehrkurs durch.

Interessierte Jugendliche mit den Jahrgängen 1989 bis 1993 erhalten weitere Informationen beim Verantwortlichen für die Jugendfeuerwehr, Benjamin Menzi, Telefon 033 228 16 89 oder [benjamin.menzi@babs.ch](mailto:benjamin.menzi@babs.ch), Anmelde-schluss ist der 20. Februar.

*Kommando Feuerwehr Spiez*

# Ein farbenfrohes Jahr

mit vielen Stunden der Musse  
wünscht Ihnen die Bibliothek Spiez



Laura Stauffer: «Rosina Wachtmeister»  
Der Kater genießt die Musse

Die Quilt-Ausstellung von Laura Stauffer  
dauert noch bis zum 13. Januar 2007

### Neue Abonnenten willkommen!

Der Jahresanfang ist ein idealer Zeitpunkt, ein Abo der Bibliothek zu lösen. Mit wenig Geld (Fr. 40.- pro Jahr, also Fr. 3.40 pro Monat!) hat man Zugriff auf 18'000 Medien verschiedenster Art: Sachbücher und Romane, Kassetten, Hörbücher, CD, Video, DVD, Velokarten usw.

Unser Tipp lautet natürlich: Jetzt die Gelegenheit beim Schopf packen!

### Unsere nächsten Anlässe

- 09.01.07 Lesung: Charles Lewinsky «Melnitz»  
Bibliothek 20.15 Uhr
- 12.02.07 «under üs gseit»: Benedikt Weibel,  
Ex-Direktor SBB, Bibliothek, 20.15 Uhr
- 03.03.07 Krimi-Lesung: Gerlinde Michel,  
Irmgard Dellsperger, Bibliothek, 17.00 Uhr

### Mein liebster Leseplatz

heisst der Zeichnungswettbewerb für Jugendliche vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Unterlagen sind ab 20. Januar 2007 in der Bibliothek erhältlich.

### Öffnungszeiten

|            |             |             |
|------------|-------------|-------------|
| Montag     |             | 14.00–18.00 |
| Dienstag   |             | 14.00–20.00 |
| Mittwoch   | 09.00–11.00 | 14.00–18.00 |
| Donnerstag |             | 14.00–20.00 |
| Freitag    |             | 14.00–20.00 |
| Samstag    | 09.30–12.00 |             |

Unsere Homepage [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80



Valérie Zenatti  
**Leihst du mir deinen Blick?**  
Dressler Verlag  
gebunden  
Fr. 21.90  
ISBN 3-7915-2579-4

von einem palästinensischen Mädchen in ihrem Alter. Eines Tages erhält Tal eine E-Mail von einem gewissen «Gazaman». Doch wer steckt hinter diesem Pseudonym und was für Geheimnisse verbirgt diese Person?

*Dies ist eine Geschichte über eine schwierige E-Mail-Freundschaft zwischen einer Israelin und einem Palästinenser. Nicht verschönert, sondern realistisch geschildert. Ein aktuelles und spannendes Buch, das voller Hoffnung ist.*



**Buchbesprechung von Jasmin Hug**  
Buchhandlung Bücherperron  
Schlaefli & Maurer AG  
Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)

Tal ist ein siebzehnjähriges Mädchen. Sie wohnt mit ihrer Familie im jüdischen Teil Jerusalems. Schon lange interessiert es sie, wie die Palästinenser leben und was sie fühlen – doch Welten trennen Tal von der palästinensischen Bevölkerung der Stadt.

Nach einem weiteren Attentat in der Nachbarschaft beschliesst Tal nicht länger zuzuschauen: Sie schreibt einen Brief, steckt ihn in eine Flasche und bittet ihren älteren Bruder, der als Soldat im Gazastreifen stationiert ist, die Flasche ins Meer zu werfen. Sie erhofft sich eine Antwort

## Für alles Elektrische.

**SH Elektro Telematik GmbH**  
Bernhard Schaller & Thomas Heldner  
Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch, [www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)



# Gelungener Start für die neue dropa Drogerie-Apotheke in Spiez

Mit Freude wurde die Eröffnung der neuen Apotheke an der Oberlandstrasse 13 in Spiez bekannt gegeben. Die seit gut einem Jahrzehnt durch das Ehepaar Neuenschwander geführte Drogerie an derselben Adresse ist nun durch das vollständige Apotheken-Sortiment ergänzt worden.

- die sonst üblichen **Taxen – Apotheken- und Patientenpauschale** werden erlassen
- weiterhin werden regelmässig die bereits bekannten 10%-Tage angeboten
- der Kunde profitiert laufend von interessanten Aktionen und günstigen Markenprodukten



Künftig steht den KundenInnen und PatientInnen neben dem erfahrenen Ehepaar Herr und Frau Neuenschwander neu auch Frau Kohler, eidg. dipl. Apothekerin ETH zur Verfügung.

Um dem Anstieg der Gesundheitskosten etwas entgegenzuhalten, will die neue Drogerie-Apotheke ihren eigenen Teil dazu beitragen:

Die neue dropa Drogerie-Apotheke kann bereits ein positives Echo aus der Bevölkerung entgegennehmen. Das angenehme Klima wie die freundliche und kompetente Kundenberatung wird sehr geschätzt. Das ganzheitliche Angebot der dropa Drogerie-Apotheke von Medikamenten über Naturheilmittel bis hin zu diätetischen und kosmetischen Produkten scheint wegweisend zu sein.



**Dropa Drogerie-Apotheke Spiez AG**  
Oberlandstr. 13, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37  
Fax 033 655 04 91

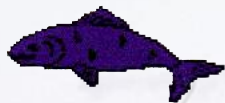
# HAUSSENER

Fischerei-, Freizeit- und Jagdartikel

Oberlandstrasse 23

3700 Spiez

Tel. 033 654 59 00



Feiern Sie mit uns

20 Jahre

Fischerei- und Jagdartikel

20%

auf dem ganzen Sortiment

jeden 20. des Monats  
(im Mai am 19.)



SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI  
SEKTION SPIEZ

## Wir danken herzlich



unseren Behördevertreterinnen und -vertretern  
und Kommissionsmitgliedern  
für ihren Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Spiez

unseren Mitgliedern, Sympathisanten, Sponso-  
ren, Gönnerinnen und Gönnern  
für ihre Unterstützung im vergangenen Jahr

und wünschen  
allen Spiezerinnen und Spiezern

einen guten Rutsch ins neue Jahr und ein  
erfolgreiches 2007!

Neue Mitglieder sind auch im neuen Jahr jederzeit  
herzlich willkommen.

Auskunft erteilt der Präsident Peter Gertsch unter  
079 605 50 35 gern oder unter [www.svpspiez.ch](http://www.svpspiez.ch)

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

**Wir wünschen Ihnen fürs neue Jahr Gesundheit, viel  
Erfolg und danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen.**



**Saeco Talea Touch**  
Cappuccino auf Knopfdruck



**Saeco Talea Giro**  
Drehring zur Wahl der Tassengrösse

**Neue Kaffeevollautomaten ab sofort erhältlich**

**Weitere Modelle und Marken im Laden erhältlich.**

Elektrohaustechnik-Planungen, -Beratungen, -Expertisen; Stark- und Schwachstrom-, Telefon-, EDV-  
Installationen; Brand-, Sicherheits-, Steuer- und Regelanlagen, TV-Installationen, -Antennenanlagen,  
-Hausanschlüsse; Intelligente, universelle und integrale Gebäudeleitsysteme, Internet, Intranet-  
und Netzwerklösungen, Kommunikations- und Multimediasysteme, Photovoltaik- und Alternativ-  
energieanlagen, Elektroheizungen, Beleuchtungen, Elektroapparate, Haushaltgeräte, Reparaturen,  
Service, BIO-Elektro-Planungen, -Installationen, -Messungen und -Analysen, Inst.-Kontrollen

**sollberger**

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 57 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



FREIES SPIEZ

DIE UNABHÄNGIGE  
POLITISCHE KRAFT

## Einladung zum Dreikönigshöck

Samstag, 6. Januar 2007, 09.30 Uhr

Wir besuchen das Single Hotel Eden

Ab 09.30 Uhr gibt es Kaffee, den traditionellen  
Dreikönigskuchen, gute Gespräche nach dem  
Jahreswechsel und erst noch eine Information  
der Geschäftsleitung des Single Hotel Eden.

Wir führen den Anlass auf der Eden-Terrasse durch  
– dem wahrscheinlich schönsten Punkt in Spiez.  
Der Einsatz von Wärmestrahlern im Eden war ge-  
plant, nur wegen unserer Veranstaltung ist die Be-  
schaffung vorgezogen worden. Trotzdem: Ich emp-  
fehle Ihnen warme Schuhe und warme Kleidung.  
Alle interessierten Spiezerinnen und Spiezer sind  
freundlich eingeladen.

Wir engagieren uns für Spiez  
[www.freies-spiez.ch](http://www.freies-spiez.ch)



Alles Gute im Neuen Jahr wünscht  
Für das Freie Spiez  
Hansruedi Indermühle, Präsident  
033 654 63 64, [info@indermuehlespiez.ch](mailto:info@indermuehlespiez.ch)

# Januar-Ange-

Ausstellungsgeräte ab 10. Januar 2007:



**Waschautomat  
BAUKNECHT  
BIG**

**Fr. 1990.-**  
statt Fr. 3700.-

**Waschmaschine BIG mit  
DYNAMIC SENSE WA 87900 weiss**

- Füllmenge bis zu 8 kg
- Energie-Effizienzklasse A
- Waschwirkungsklasse A
- Schleuderkategorie A
- Schleuderdrehzahl 1400, 2000, 800, 400 UpM



**Einbau-  
kühlschrank  
BAUKNECHT**

**Fr. 990.-**  
statt Fr. 1920.-

**Kühlschrank  
mit Rundum-Belüftung KVE 2530/A, weiss**

- Nutzinhalt total 230 l
- Kühlteil 207 l
- Gefrierfach 23 l
- Energieverbrauch 0,33 kWh in 24 h pro 100 l
- Energie-Effizienzklasse A



**Kaffee-  
Maschine  
FRANCIS X1**

**Fr. 398.-**  
statt Fr. 698.-

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



## Charles Lewinsky Lesung aus «Melnitz»

Ort: Bibliothek Spiez  
Datum: Dienstag, 9. Januar 2007  
Zeit: 20.15 Uhr  
Eintritt: Fr. 10.- (Vereinsmitglieder gratis)



Charles Lewinsky wurde 1946 in Zürich geboren, wo er heute lebt. Er arbeitete als Dramaturg, Regisseur und Redaktor, seit 1980 als freier Autor. Er schreibt Hörspiele, Romane und Theaterstücke, verfasste schon über 1000 TV-Shows fürs Fernsehen SF DRS, ARD und ZDF, über 700 Liedtexte für verschiedene Komponisten. Zuletzt schrieb er das Drehbuch für den Film «Ein ganz gewöhnlicher Jude», Hauptdarsteller Ben Becker, ARD 2005, und «Die Sonnenuhr», Hauptdarsteller Mariele Millowitsch, ZDF 2005. Für den Roman Johannistag wurde er mit dem Schillerpreis der Zürcher Kantonalbank ausgezeichnet. Website: [www.lewinsky.ch](http://www.lewinsky.ch)

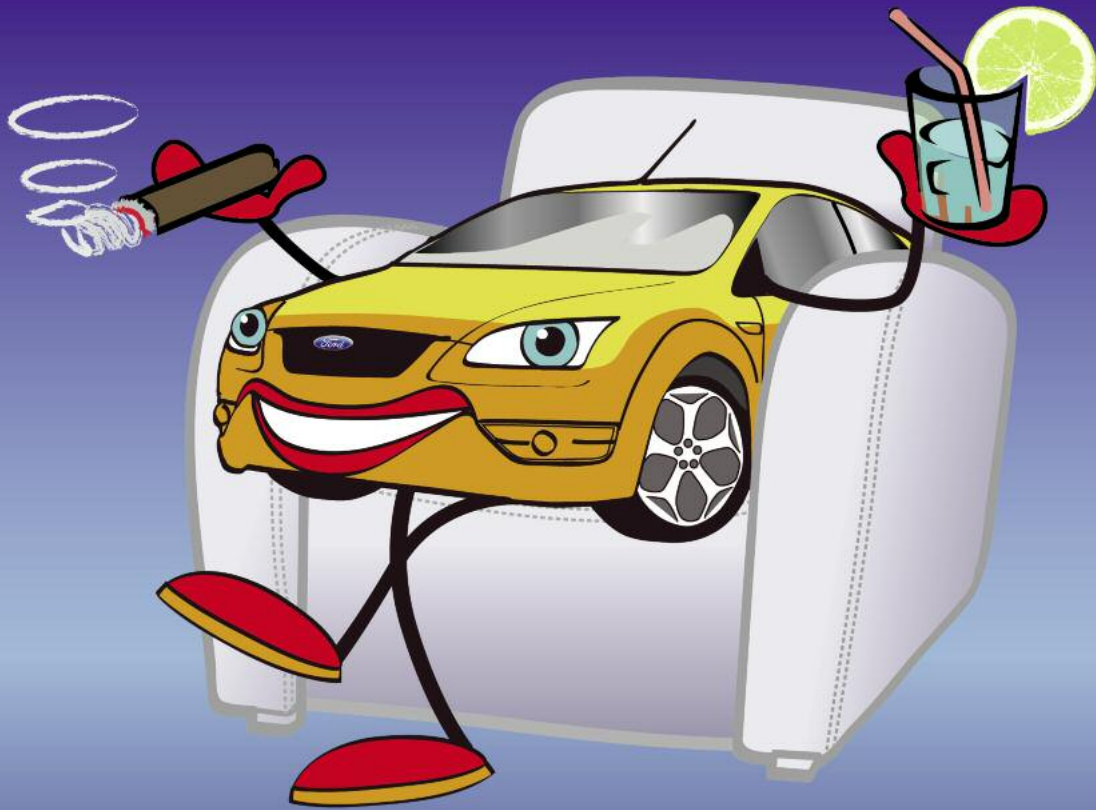
«Charles Lewinsky packt die Geschichte der Schweizer Juden in eine achthundertseitige Familiensaga, ohne weinerlich zu werden.»

(Klara Obermüller, Weltwoche)



Feel the difference

# Wohlfühlen in der Schöneegg Lounge



## Einweihung Neubau

Wohlfühl-Lounge, Bar, Wettbewerb, Kinderkino  
Special Guests: **Plüsch**, **Donghua Li** und alle aktuellen  
Modelle von **Ford** und **Ssangyong**

*Einfach persönlich*

[www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)



**Schöneegg Garage AG Spiez**



**13./14. Jan. 2007**

(Sa 10-21, So 10-17)

ZINIGCHOR EINIGEN

# Treberwurstessen in Einigen

Freitag, 26. Januar 2007  
ab 17.00 Uhr

Samstag, 27. Januar 2007  
ab 16.00 Uhr

Sonntag, 28. Januar 2007  
ab 11.00-14.00 Uhr



Sie finden uns im Areal Creabeton  
(Wegweiser Creabeton)

Die Schnapsbrennerei, in der die Saucissons  
gegart werden, ist auf dem Parkplatz aufgestellt.

Wir servieren Treberwurst (Saucissons auf  
Weintrauben gegart), Kartoffelsalat und Züpfe  
à discrétion.

Ab Bushaltestelle «Chanderbrügg» 8 Minuten.

Der Zinigchor und Rudolf Stähli, Brennerei, freuen  
sich auf Ihren Besuch und wünschen schon jetzt ei-  
nen guten Appetit.



Ref-Nr. 5178

**Preisbewusste Immobilie im Zentrum ?**

- Kinderfreundliche Lage am Waldrand
- 5 Gehminuten vom Bahnhof / Einkauf
- Teilrenoviert: Isolation, Fenster, Heizung

**Spiez**

**4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Eckhaus**

CHF 388'000.- + Parkplatz CHF 10'000.-



Ref-Nr. 5154

**Herrlicher Ausblick auf den Thunersee ?**

- Blick auf See und Berge
- Nähe Einkauf und ÖV
- Unverbaubare Lage

**Krattigen**

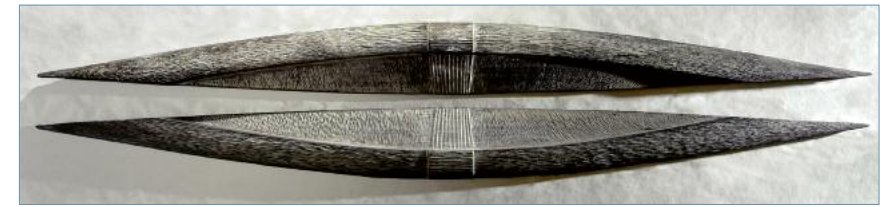
**2-Familienhaus**

CHF 540'000.- + Garage 2 à CHF 20'000.-

rundum kompetent

# Anna Schmid: «Equilibre»

Vernissage am 13. Januar im DorfHus



«Equilibre» – Gleichgewicht: Dieses Thema greift die Spiezer Holzbildhauerin Anna Schmid in immer wieder neuen Variationen auf. So stand in früheren Werken das Gleichgewicht der Erde im Zentrum, als sie die Arche als letzte Zuflucht darstellte. Ihre «Arche II» ist am Strandweg in Spiez zu sehen. Oder sie thematisierte das ästhetische Gleichgewicht des Vogelfluges, als sie in ihren Skulpturen verschiedenste Flügelformen präsentierte.

**Vernissage:**

**Samstag, 13. Januar, 11.00 Uhr, im DorfHus Spiez.**

- Kurze Einführung durch Hans Wyniger, DorfHus
- Einige Worte der Künstlerin zu den ausgestellten Werken
- Während der Vernissage wird ein kleiner Apero serviert.

«Equilibre» heisst Anna Schmid's neuste Ausstellung, die im DorfHus zu sehen ist. Wiederum beleuchtet sie das Thema von einer andern Seite. Lassen Sie sich überraschen!

Die Vernissage ist öffentlich, der Eintritt ist frei.

**Ausstellung: 13. Januar bis 14. April 2007 während der Bistro-Öffnungszeiten (s. unten).**



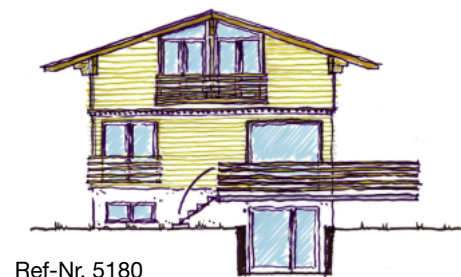
**Am Zächte im DorfHus:**

- Mi 10. Januar: **Spielabend** – neue Spiele und alte Klassiker
- Sa 10. Februar: **Oldies Disco** – zu heissen Rhythmen tanzen
- Sa 10. März: **Stephan Heimozy und Mike Suter** – berndeutsche Lieder
- Di 10. April: **Tipp Kick**

**Bistro KafiSatz ab 10. Januar wieder offen**

- Ab Mittwoch, 10. Januar ist das Bistro KafiSatz im DorfHus wieder offen.
- Normale Öffnungszeiten: Mittwoch 9.00 bis 23.30 Uhr, Freitag 17.00 Uhr bis 23.30 Uhr, Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr.

**Für unsere Kundschaft suchen wir laufend: Ein-/Mehrfamilienhäuser,**



Ref-Nr. 5180

**Nachhaltigkeit und Emotionen ?**

- Aussergewöhnlichkeit und Funktionalität
- Behaglichkeit und Platz zum Leben
- Ganz einfach Ruhe-Insel

**Reichenbach**


**3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>- bis 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi-Einfamilienhaus**

CHF 520'000.- + Garage CHF 25'000.-



Seestrasse 25 3700 Spiez  
033 655 03 03 info@villa-casa.ch  
Eigenheim-Apéro jeden Freitag  
in Spiez von 18 – 21 Uhr offen

- Kauf, Verkauf, Vermittlung
- Marktwert-Schätzungen
- Finanzierungs-Beratungen

Das DorfHus, ein Projekt der  Spiezer Agenda 21



# Belohnung für fleissige Drucker!

Barzahlungs-Rabatt bis 31. Januar 2007

**5%** bei 1 Stück, **10%** ab 2 Stück

Tinten und Toner für Drucker von HP, Canon, Epson, Lexmark, Brother und viele andere!



**swöpper**  
IHREM RÜCKEN ZULIEBE

**SWOPPER Junior – Standard – Classic**



**Gesund sitzen – Leben in Bewegung**

- Der gewölbte Sitz entlastet Venen und Gefässe. Der Kreislauf bleibt in Schwung.
- Das Polster – griffig, atmungsaktiv, pflegeleicht und ausgesprochen attraktiv.
- Beweglichkeit nach Mass: Der SWOPPER ist 3-fach individuell einstellbar.
- Die Feder: Sie ist patentiert und einzigartig auf der Welt: Die schwingende Feder als tragendes Element.

**Komfort-Drehstuhl mit Polster und Stoffbezug**

Rückenlehne und Sitz höhenverstellbar. Mechanik permanentkontakt.



**Ab Fr. 280.– inkl. MWST**

**Schont Ihren Rücken und Ihr Portemonnaie!**

Bürotechnik  
**MÜLLER** er  
Mül - AG

**THE TUBES**  
Brass Band

# Konzert mit der Brass Band The Tubes

## Die Instrumente

Cornet, Flügelhorn, Es-Horn und Euphonium, die von längst vergangenen Zeiten schwärmen («Auld Land Syne»). Ein Bass, der einen Besitzer gefunden hat («Mein Bass»)! Ein Euphonium, das mit seinem friedlichen Klang («Peace») seinem Namen gerecht werden will. Und ein Es-Horn, das an der Küste steht und die Melodien der Brandung nachahmt («Song of the Seashore»).

## Die Motivation

All diese Instrumente sind wertlos, wenn sie niemand spielt. Und sie sind noch wertloser, wenn sie für eine falsche Sache spielen! Doch dort, wo sie für das Reich Gottes eingesetzt werden («The Kingdom of God»), spürt der Zuhörer, dass er sich auf Heiligem Boden befindet («Holy Ground»).

## Die Band

The Tubes ist eine Brass Band aus der Region Thun mit Sitz in Uetendorf. Die rund 30 Musikerinnen und Musiker treten in original Brass Band Besetzung auf. Mit qualitativ hochstehender Brass Band Musik hat sich die Band mit Auftritten über die Region hinaus in die Herzen des Publikums gespielt.

## Das Konzert

**Samstag, 27. Januar 2007, 20.00 Uhr,**  
Lötschbergsaal Spiez

## Weitere Konzertdaten

**Samstag, 3. Februar 2007, 20.00 Uhr,**  
Kirche Thierachern  
**Sonntag, 4. Februar 2007, 19.30 Uhr,**  
Kirche Münsingen

**An allen Orten: Eintritt frei, Kollekte**  
[www.thetubes.ch](http://www.thetubes.ch)





Pass auf  
meinen Garten  
auf!

Du auch noch!  
Das haben deine  
6 Brüder schon  
gesagt.

LANDI Spiez  
Thunstrasse 1  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 41 51

**AGROLA**   
the swiss energy

agrola.ch

Heizöl · Diesel · Benzin

Kultur Spiegel  Spiez

## Programm 2006/07

### «Am Seil abelo» (Dr Totegräber)

Das Bier in der Bügelflasche steht auf dem Wirts-  
haustisch bereit für einen, der sich nicht zu den an-  
deren ins Sälü gesellen mag. Am Leichenmahl für  
den Lunzi teilzuhaben ist nicht seine Sache. Immer  
hatte Lunzi einen Witz auf der Zunge. Nicht viele  
haben den Totengräber ernst genommen. Jetzt ist  
er tot.

Philipp, der Bassist, ist einer unter wenigen, die  
Lunzi kannten: Eine witzig-poetische Ballade auf  
das Totengräberleben mit **Philipp Galizia**.



Ein Abend zwischen Witz und Melancholie  
[www.galizia.ch](http://www.galizia.ch)

Philippe Galizia ist Mitglied des Pfannestil Cham-  
mer Sexdeet und Träger des Kleinkunstpreises  
«Salzburger Stier» 2002!

**Freitag, 19. Januar 2007, 20.15 Uhr**  
im Regezkeller Spiez

#### Reservation

Café-Konditorei Binoth, Spiez, Tel. 033 654 13 47  
Eintrittspreis: Erwachsene Fr. 30.–

### «Les Trois Suisses»

Die Musik von «Les trois Suisses» muss man  
sehen – hören reicht nicht.



Die komödiantischen Musiker Pascal Dussex, Tho-  
mas Baumeister und Resli Burri inszenieren  
Remakes von Pop-, Schlager- und Rockklassikern,  
die sich als grossartige und facettenreiche Ver-  
schmelzung von Musik und Comedy entpuppen.  
Mit Charme, Selbstironie und Liebe zum Detail co-  
vern Dussex, Baumeister und Burri alles was zwi-  
schen hartem Rock und jazzigem Swing nicht niet-  
und nagelfest ist.

Ein buntes Kaleidoskop der Musikgeschichte, mit  
drei Stimmen, Gitarre, Harmonium und Perkussion.  
Und da ist noch mehr, viel mehr:

**Wortspiele, Mimik, Parodie und Komik. Musik-  
comedy auf höchstem Niveau.**

[www.lestroisuisse.ch](http://www.lestroisuisse.ch)

**Freitag, 16. Februar 2007, 20.15 Uhr**  
im Lötschbergsaal

Kein Vorverkauf! Reservation ohne Platzwünsche:

Montag bis Mittwoch zu Bürozeiten bei  
Hürlimann + Partner, Tel. 033 655 30 00

# Heiraten & mehr...

**Hochzeitsausstellung**

**im Hotel Beau-Site  
Unterseen**

**Sonntag, 21. Januar 2007**

**11:00 bis 17:00 Uhr**

**Eintritt frei**

**grosse  
Gratisverlosung**

**Hostettler Mode für Sie & Ihn  
Bäckerei-Konditorei Michel  
Blumen Ryffel  
Coiffeur Daniel  
Hotel Restaurant Beau-Site  
Foto Schenk  
Elektrofachgeschäft Gebr. Vögeli AG  
Kosmetikstudio „La Maschera“  
Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
Kutschenbetriebe Interlaken, E. & E. Vögeli  
Reisebüro Geo-Tours  
Jungfraubahnen  
Spirit Reisen AG**

...für alle,  
die sich trauen...

Impressionen von „Heiraten und mehr...“ 2006



Wir freuen uns auf Ihren  
Besuch am 21. Januar 2007



Im Hotel Beau-Site  
in Unterseen

11:00 bis 17:00 Uhr





**spitäler fmi ag spital frutigen**  
die geburt in unserem spital  
sanft – persönlich – sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.  
Das nächste Mal am

- **Freitag, 26. Januar 2007**  
19.30 Uhr im Mehrzweckraum
  - Beleghebammen und ihr System
  - Stillen und Wochenbett
  - Gebärvanne und Gebährzimmer
  - Säuglingszimmer mit besonderer Ruheecke
  - Familienzimmer
  - Ärzte
- Typisch Geburtshilfe Frutigen:
- 100% Beleghebammsystem
  - UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
  - 60% Wassergeburten



spitäler fmi ag, spital frutigen  
adelbodenstrasse 27  
postfach  
ch-3714 frutigen  
telefon 033 672 26 26  
fax 033 672 21 85  
f.info@spitalfmi.ch  
www.spitalfmi.ch



# Herzlichen Dank unseren Sponsoren



Dank der grosszügigen Unterstützung der Sponsoren Raiffeisenbank Thunersee-Süd, Held Sport, Möbel Brügger und M&A Niesen Immobilien konnten die beiden Skiclubs Spiez und Faulensee einen einheitlichen Skidress für ihren Nachwuchs – das Lakers Ski Team – beschaffen.

Das Lakers Ski Team bietet von Dezember bis März jeweils Samstags ganztags und Mittwochs nachmittags im Skigebiet Elsigen – Frutigen Metsch Skitrainings für Kinder ab Jahrgang 1998 an. Für jüngere Kinder bietet das Mini Lakers Team jeden zweiten Samstag Vormittag ein Skitraining an.

Info und Anmeldung: [www.skiclub-faulensee.ch](http://www.skiclub-faulensee.ch)

# SKIWOCHEN IM TIROL

**Sonntag, 4. bis Samstag, 10. März 2007**

**Rinnen-Berwang in der Tiroler Zugspitz Arena**

Wenn der Winter Rinnen in seine verschneiten Arme nimmt, werden Winter- und Skiträume wahr! Der frische Schnee liegt wie Zuckerguss auf den Dächern und Häusern, jetzt gleicht das verschneite, kleine Dorf einer unentdeckten Zauberwelt.

Jede Menge Skispass und Pistenvergnügen wartet auf Sie direkt vor der Haustür! Ob mit Alpin-, Langlauf- oder Tourenski an den Füßen – tauchen Sie in die veträumte, in prachtvolles Weiss gehüllte Winterwelt der Alpen!

## So wohnen Sie...

Modernes Hotel im Tiroler Stil, eingerichtet mit allem Komfort. Die hellen Zimmer, mit einheimischer Fichte ausgestatten, verströmen eine behagliche Atmosphäre. Das Hotel verfügt über eine grosszügige Wellnessanlage mit Hallenschwimmbad, Kräuter- und Bio-sauna, Dampfbad, Tropenduschen, Tauchbecken, Tepidarium und Sonnenterrasse. Für die Freunde der heimatischen Musik werden im "Heustadl" Musik-Abende mit dem aus Rundfunk und Fernsehen bekannten "Berwanger Lederhosen Duo" veranstaltet. Eine Spezialität ist die kleine haus-eigene Brauerei – die höchstgele-gene Brauerei Österreichs.



## Ihr Fahrtenprogramm...

### 1. Tag: Interlaken - Rinnen

09.15 Uhr: Fahrt ab Interlaken via Autobahn Bern – Zürich – Feldkirch – Arlberg-tunnel – nach Rinnen-Berwang. Gegen 17.00 Uhr Zimmerbezug im Hotel.

### 2. bis 6. Tag: Freier Aufenthalt

Nahezu jeder der sieben Orte hat seine eigene Bergbahn. In Summe ergibt das eine Skiregion von einer



enormen Größenordnung: 52 Aufstiegs-hilfen erschließen 134 abwechslungsreiche Pistenkilometer. Bei Langläufern wird die Tiroler Zugspitz Arena als wahrer Geheimtipp gehandelt. Weit über 100 Loipenkilometer führen durch die bezaubernde Landschaft.



Winterurlaub in der Tiroler Zugspitz Arena ist nicht ausschliesslich Ski-Urlaub. Genießen Sie hier Schnee in allen Varianten! Unterwegs auf 60 Kilometern geräumten Winterwanderwegen. Bei einer romantischen Pferdeschlittenfahrt. Oder etwa beim Schlittschuhlaufen auf idyllischen Natureisplätzen. Wie wäre es mit Eisstockschiessen? Oder mit Schneeschuhwandern, oder mit Rodeln...

### 7. Tag: Rinnen - Interlaken

Nach dem Frühstück gemütliche Rückfahrt in die Heimat.

### Zur Info:

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| 5-Tage-Skipass Winter 06/07 |             |
| Erwachsene                  | Euro 130.50 |
| Jugendliche                 | Euro 120.00 |
| Kinder                      | Euro 78.50  |

### Alle Leistungen auf einen Blick

- Fahrt im modernen 4-Sterne-Fernreisebus
- 6 Übernachtungen im Doppelzimmer
- Begrüssungstrunk bei der Anreise
- Halbpension => Frühstücksbuffet & 3-Gang-Abendmenü
- Benützung der Wellness-Anlage
- 1 – 2 Tanzabende
- Besichtigung der hauseigenen Brauerei
- 1 x Tiroler Bauernbuffet
- 1 x Beinschinkenessen
- Fackel- oder Laternenwanderung mit Hüttengaudi
- Dämmerschoppen mit dem "Berwanger Lederhosen-duo"
- Steuern und Taxen

Reisedauer  
**04. bis 10. März 2007**

Preis pro Person im Doppelzimmer **Fr. 795.-**

Extras  
Einzelzimmerzuschlag **Fr. 80.-**  
oblig. Annullationskostenschutz pro Person **Fr. 20.-**

## INFOS UND ANMELDUNG bis Montag, 30. Januar 2007:

Spirit Reisen AG, Strandbadstr. 44, 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 62 32 /// Fax 033 821 62 31  
E-Mail: info@spiritreisen.ch



# Veranstaltungen 1. Halbjahr 2007

**Freitag, 26. Januar, 20.15 Uhr**

## The Daltons

Fetziger Rock'n'Roll aus den 70er und 80er Jahren

**Freitag, 16. Februar, 20.15 Uhr**

## Voxtasy

Die a capella-Gruppe mit Charme und Begeisterungsfähigkeit. Wo immer Voxtasy Luft holt um zu singen, breitet sich in Windeseile gute Laune aus. Was diese Gruppe zeigt, geht über den Begriff «Konzert» hinaus. Gesang ist das Eine, Bühnenpräsenz, Charme und Begeisterungsfähigkeit das Andere.



**Freitag, 16. März, 18.00 und 20.15 Uhr**

Eröffnung **Osterausstellung** in der Töpferei

## «Frauen sind anders, Männer auch»

Pantomime

Warum Männer nicht richtig zuhören?? Wieso Frauen zuviel reden?? Auf amüsante und spektakuläre Weise erklärt Damiir Dantes Unterschiede zwischen weiblichen und männlichen Denk- und Verhaltensmustern. Eine Pantomime-Comedy zum Thema «Unterschiede zwischen Männern und Frauen». Die zwei Bestseller «Warum Männer nicht zuhören und Frauen schlecht einparken» von Alan und Barbara Pease und «Männer sind anders, Frauen auch» von John Gray dienten als Inspirationsquelle.



**Donnerstag, 26. April, 20.15 Uhr**

**Freitag, 27. April, 20.15 Uhr**

## Theater

von und mit BewohnerInnen der Stiftung Bad Heustrich

**Freitag, 25. Mai, 20.15 Uhr**

## Marc Anderegg's Boogie Woogie Trio

Boogie Woogie, Rock'n'Roll, Blues. Wer Boogie Woogie und Rock'n'Roll-Rhythmus liebt, und zwar jenen der fetzigsten Sorte, ist mit Marc Anderegg bestens bedient, denn sein gradliniger und unverschnörkelter Stil lässt ausflippen...



**Essen im Beizli ab 18.00 Uhr**

**Verkaufsausstellungen offen**

Stiftung Bad Heustrich, 3711 Emdtal

Tel. 033 655 80 40, Fax 033 655 80 41

info@badheustrich, www.badheustrich.ch

Wir wünschen Ihnen erholsame Festtage, einen guten Start und beste Gesundheit für das Jahr 2007

**GASSER**  
Bodenbeläge  
Vorhänge

Wohnqualität

Betriebsferien: 23. Dezember 2006 bis 07. Januar 2007

Innovativ,  
Creativ,  
Reweza Küchen



**REWEZA KÜCHEN AG**  
Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

**Messbare Erfolge mit ParaMediForm**

Abnehmen heisst nicht nur Gewicht loswerden, sondern auch klar messbar an Umfang verlieren. Nicht essen macht nicht schlank!

- Alles mit natürlichen Nahrungsmitteln
- Alles ohne abwägen und Kalorienzählen
- Alles ohne Sport und Schwitzkuren
- Alles leicht im Familienspeiseplan integrierbar

Rufen Sie uns an – ein erstes Gespräch ist kostenlos und unverbindlich!

**Von Ärzten empfohlen**



**ParaMediForm**  
Institut für Gesundheit und Wohlbefinden

|                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| ParaMediForm Sarah Kurz | Krattigstrasse 31<br>3700 Spiez<br>033 654 64 65 | Dorfmattdstrasse 12<br>3800 Unterseen<br>033 654 64 65 |
|-------------------------|--|--|

**Schlank werden. Schlank sein. Schlank bleiben.**

LAUFTREFF SPIEZ

# Wo das Laufen Freude macht

[www.lauftraeff-spiez.ch](http://www.lauftraeff-spiez.ch)



(Foto: Martin Rieder)

Mit Gleichgesinnten beim Laufen die schöne Natur erleben? Sich ein Ziel setzen und es erreichen? Die Kameradschaft beim und nach dem Training pflegen?

Herzlich willkommen im Lauftreff Spiez!  
[www.lauftraeff-spiez.ch](http://www.lauftraeff-spiez.ch)

Treffpunkt Turnhalle Spiezwiler

Dienstag 18.45 Uhr  
Donnerstag 18.45 Uhr  
Garderobe mit Duscmöglichkeit vorhanden

Samstag (nach Absprache) 9.30 Uhr  
Sonntag (nach Absprache) 9.00 Uhr

## Aus unserem Veranstaltungskalender 07

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| 03. Februar   | Nordic Day Kandersteg              |
| 17. Februar   | Bremgarter Reusslauf               |
| 17. März      | Kerzerslauf                        |
| 07.-14. April | Lauf- und Bikewoche in der Toscana |
| 28. April     | Chäsiterlouf                       |
| 12. Mai       | Grand Prix von Bern                |



## **JANUAR-HIT** **aus dem Fachgeschäft:**

**Hackfleisch-Spezialitäten  
aus dem Fachgeschäft...  
jetzt bei uns in der Lötschberg-Metzg**

**Fleisch/Wurst/Partyservice  
Lötschberg-Metzg  
Fritz Stucki  
Thunstrasse 4  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 77 70**



# Schneeschuhtag

## Sonntag 21. Januar 2007

- geführte Schnupper Touren
- Schneeschuhe zum Testen
- Glühwein im Zelt

**HELD SPORT** Spiez  
where sportsPEOPLE meet

Infos und Anmeldung  
unter 033 654 39 19



# Die Lieder des Monsieur Mathieu

Ein Musicalprojekt der Musikschule Region Thun

«Die Lieder des Monsieur Mathieu» ist ein Kinder- und Jugendmusical und spielt in einem tschechischen Dorf zur Nachkriegszeit.

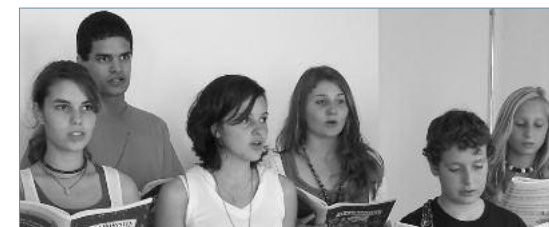
Probenbeginn ist am 7. Februar 2007.  
Die Aufführungen sind im September 2007.

### Wir suchen Jugendliche und Erwachsene für den Projektchor

Bist Du zwischen 8 und 20 Jahre alt? Möchtest Du Deine Stimme schulen und Dich musikalisch ausdrücken lernen?

Sind Sie sing- und theaterbegeistert und würden gerne in einem Musicalprojekt mitmachen?

Das Schulgeld für dieses Projekt beträgt für Jugendliche Fr. 140.-, für Erwachsene Fr. 280.-.



### Informationsabend

Am Mittwoch, 17. Januar 2007, 18.00 Uhr, informieren Sandra Thomi und Jörg Dinglinger in der Musikschule über das Musicalprojekt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

### Musikschule Region Thun

Gwattstrasse 120, 3645 Gwatt

Tel. 033 334 08 08

info@msrthun.ch, www.msrthun.ch





**Garage** **SchneiterAG**

Ihre offizielle Vertretung  
für Spiez und Umgebung



OPEL



DAIHATSU



**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**

**Tel. 033 654 55 55**

**Inhaber: Schneiter H.R. / Bettschen Beat**  
**www.schneiterag.ch**

*Panorama*  
Spiez - Restaurant Teigwaren-Manufaktur  
Hausprodukte

**Dem Januarloch entfliehen...**

**Wir sind bekannt für unsere  
hausgemachten Nudeln**

Jeweils Donnerstags Abend servieren wir  
Ihnen ein 3-Gang-Pasta-Menu.  
Grosser Genuss zum kleinen Preis!

**Bunter Saisonsalat**  
\*\*\*

**Hausgemachte Nudeln  
mit der Sauce nach Ihrer Wahl**  
\*\*\*

**Hausdessert**  
Fr. 37.— inkl. 1 dl Rotwein

D. & L. Rindisbacher . 3703 Aeschiried  
www.restaurantpanorama.ch 033 654 29 73  
Montag & Dienstag Ruhetag

**Heiniger's Gartenteam**

 Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel./Fax 033 654 61 27  
Natel 079 656 20 42

**Jetzt aktuell:**

**Bäume und  
Sträucher  
schneiden**



Rufen Sie mich an!  
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



# gemeinsam beten

ökumenische Abendgebete in unseren Ortskirchen

Gebetswoche für die Einheit der Christen 2007

Die KAS - Kirchliche Arbeitsgemeinschaft  
Spiez lädt ein zur Gebetswoche für die  
Einheit der Christen 2007

Donnerstag 18.1.07, 19.00 Uhr  
Evangelisches Gemeinschaftswerk, Spiez

Sonntag 21.1.07, 17.00 Uhr  
Katholische Kirche, Spiez

Dienstag 23.1.07, 19.00 Uhr  
Evangelisch-methodistische Kirche, Spiez

Donnerstag 25.1.07, 19.00 Uhr  
Reformierte Kirche, Einigen



**Christus  
macht, dass  
die Tauben hören  
und die Stummen  
sprechen**

**Mk 7,31-37**

**Licht ist Leben**

Mehr Licht  
mit «Eiger»-Fenster!

**wenger  
fenster**

Blumenstein + Wimmis  
033 359 82 82

**www.wenger-fenster.ch**

# Radio BeO

www.radiobeo.ch

BeO-Party mit  
Polo Hofer und Timmermahn  
2. Januar 2007, ab 14.00h

10. Snowpenair Kleine Scheidegg - Ticketverlosungen  
BRIAN ADAMS / POLO HOFER, 31.03.07  
LUNIK/ PLÜSCH, 01.04.07



88.8 / 95.9 MHz

www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM



Immer bis 50 gepflegte  
Occasionen oder  
Neuwagen



**Gratis** Fahrzeugabholung für  
Reparatur- und Servicearbeiten

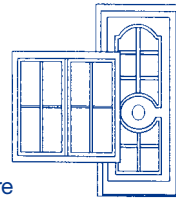
**Renault Schuck Reutigen**

Tel. 033 657 28 08  
info@schuck-garage.ch

zbinden ag  
bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord  
3752 Wimmis  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

• Türen • Zargen • Fenster • Tore  
*Ausstellung und grosses Occasionslager*



**ZURBUCHEN**  
HOLZBAU UND SÄGEREI AG

3702 HONDRICH TEL.033 6546740



## Zyschtig-Zmorge

Programm 1. Halbjahr 2007

16.01.2007

**Burnout – kann jeden treffen**

Dr. Beate Gütt, Oberärztin, Privatklinik, Meiringen

13.02.2007

**Pflege- und Heimfinanzierung im Alter**

Sandro Strasser, Pro Senectute Berner Oberland,  
Thun

13.03.2007

**Gewürze – Schätze aus aller Welt**

Peter Lendi, Bio-Gewürz-Pionier, Curio TI

01.05.2007

**Hirnverletzte Menschen –**

**Betroffene und Angehörige informieren**

Jean-François und Ursula Burkhalter,  
Fragile Suisse, Thun

19.06.2007

**Engagement gegen den Menschenhandel  
in Nepal und Indien**

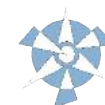
Nicole Witschi, Chance Swiss, Thun

|              |  |
|--------------|--|
| Zeit         | 09.00–11.00 Uhr                                    |
| Ort          | Ref. Kirchgemeindehaus,<br>Kirchgasse 9, Spiez     |
| Für wen      | Für alle Frauen und Männer                         |
| Wie          | Gemeinsames Morgenessen,<br>Vortrag zu einem Thema |
| Kosten       | Unkostenbeitrag Fr. 7.–                            |
| Kinder       | Kinderhütendienst                                  |
| Organisation | Zyschtig-Zmorge-Team                               |

**Kontaktadresse**

Rosmarie Kaiser, Kirchgasse 5, 3700 Spiez,  
Tel. 033 654 14 52

Das ZZ wird von der reformierten und  
katholischen Kirchgemeinde unterstützt.



► **Schneller im Internet** ◀

ohne Telefonblockierung  
mit einem

**ISDN+ADSL**

oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**



**H.U. ZURBRÜGG**

Elektronunternehmung  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH

# Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz  
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte  
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez  
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16



**Urs Liebi**  
Auto- und Bootssattlerei  
Sonnenstoren  
Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler  
Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch

## Anneler Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

## OESCH

Nachfolger B. Baumann

### Ihr Schreiner

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
033 336 40 30

Innenausbau • Möbel • Reparaturen



**marty AG**  
Eidg. dipl. Gipser-  
und Malermeister

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 21  
Fax 033 654 51 21



**avK**  
Andreas von Künel  
• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung  
Planungsbüro • General-Guisanstrasse 31B • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • a.v.kaenel@gmx.net

20  
Jahre

**aldega  
derron** AG

[www.aldegaspieziell.ch](http://www.aldegaspieziell.ch)

**“Wir kleiden Ihre Böden”**  
Teppich  
Bodenbeläge  
Parkett

3700 Spiez 033 654 23 66



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE

GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN



WANN? Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr

WO? Im Kirchengemeindehaus Spiez

WAS? Vortrag, Theater, Musikbeiträge ...  
Anschliessend Zvieri

04. Januar 2007

Pro Senectute stellt sich vor  
Sandro Strasser, Thun  
Flötenquintett Gerda Cimarosti, Spiez



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Voranzeige Kirchensonntagsgottesdienst

Sonntag, 4. Februar 2007, 9.30 Uhr, in der Dorfkirche Spiez

Thema des diesjährigen Kirchensonntags ist:

«Kirche in der Nähe!»

Wir laden Sie herzlich ein, diesen speziellen Gottes-  
dienst vorzumerken

Engagiert mit Herz  
Das Vorbereitungsteam

# Fit bleiben im Alter

Um älteren Menschen ein Training zur Erhaltung der körperlichen Leistungsfähigkeit zu ermöglichen, verfügt das Krankenhaus Spiez über einen Fitnessraum mit speziell geeigneten Krafttrainings-Geräten und fachlich kompetenter Betreuung.

## Sinn und Zweck

Das Training eignet sich sowohl als Prophylaxe wie auch als sekundäre Prävention nach Unfällen und als weiterführende Massnahme nach einer abgeschlossenen Physiotherapie. Nebst der Gesundheitsförderung spielt auch der soziale Kontakt eine wesentliche Rolle. Die Ziele der individuellen Trainingsprogramme für ältere Menschen sind:

- Sturzprophylaxe
- Osteoporose entgegenwirken
- Selbständigkeit in den Alltagstätigkeiten erhalten
- Förderung eines erholsamen Schlafes

## Schwerpunkt des Trainings

Beim Fitnesstraining für Senioren geht es in erster Linie um folgendes:

- Kräftehaltungs- und Aufbaustraining
- Gleichgewichtstraining
- Koordinations- und Beweglichkeitstraining
- Herzkreislauftraining

## Individuelles Trainingsprogramm

Zu Beginn des Trainings wird jeder Teilnehmer einem kurzen Gesundheitscheck mittels Fragebogen unterzogen. Anschliessend wird ein individuelles Programm zusammengestellt. Darin werden auch

die persönlichen Wünsche und Ziele des Teilnehmers berücksichtigt. Bei Bedarf wird der Blutdruck vor, während und nach dem Training kontrolliert. Das Trainingsprogramm kann jederzeit mit den Betreuern besprochen und kontinuierlich angepasst werden. Eine Trainingseinheit entspricht rund einer halben Stunde. Empfohlen werden 1–3 Trainingseinheiten pro Woche.

## Professionelle Betreuung

Während den Öffnungszeiten ist der Fitnessraum durch einen diplomierten Physiotherapeuten, eine diplomierte Bewegungspädagogin oder eine Pflegefachfrau ständig betreut. Zusätzlich verfügt das Krankenhaus Spiez über einen pflegerischen sowie ärztlichen Notfalldienst.

## Die Gerätepalette

Der Senioren-Fitnessraum des Krankenhauses Spiez beinhaltet:

- Laufband
- Velo-Ergometer mit Pulsmessgerät
- Velo-Walker zur Stärkung der Arm- und Beinmuskulatur
- Rücken- und Bauchtrainer
- Beinpresse
- Multifunktionsstation
- Kreisel und Balance Pads für Gleichgewichts- und Koordinationstraining
- Rebounder (Minitrampolin)
- Sprossenwand
- Gymnastikbälle
- Therabänder



## Öffnungszeiten

- Montag 9–11 Uhr
- Mittwoch 9–11 Uhr
- Donnerstag 8–11 Uhr

## Preise

- 1 Schnupperlektion gratis
- Einzeleintritt 25.–
- 10er-Abonnement 200.–
- 3-Monatsabonnement 330.–
- 6-Monatsabonnement 620.–

## Anmeldung und Auskunft

Für die Anmeldung und weitere Informationen wenden Sie sich an Frau Shenaz Shah oder an die Physiotherapie des Krankenhauses Spiez. Telefon 033 655 41 73, [physio@krankenheim-spiez.ch](mailto:physio@krankenheim-spiez.ch)

**Krankenhaus Spiez**  
**Asylstrasse 19**  
**3700 Spiez**  
**Telefon 033 655 40 40**  
**Telefax 033 655 47 47**  
**[www.krankenheim-spiez.ch](http://www.krankenheim-spiez.ch)**  
**[www.altersgerecht.ch](http://www.altersgerecht.ch)**



WWW.TURNENSPIEZ.CH



WWW.TURNENSPIEZ.CH

# DTV Spiez: Trainingsangebot

| Sparte  | Trainingszeit                               | Leitung  | E-Mail   | Telefon  |
|---|---|--|--|--|
| <b>AKTIVE</b>                                   |   |  |  |  |
| <b>Team-Aerobic</b>                             | Montag<br>20.00 - 21.45<br>TH Dürrenbühl    | Ursi Wyler<br>Daniela Meyer  | wyler.flueck@bluewin.ch<br>meyer.daniela@kpt.ch  | 033 654 46 00<br>033 336 33 34                                   |
| <b>Gymnastik</b>                                | Mittwoch<br>20.00 - 21.45<br>TH Spiezwiler  | Ursi Wyler   | wyler.flueck@bluewin.ch  | 033 654 46 00  |
| <b>FitAndFun</b><br>Auch für<br>Nichtmitglieder | Dienstag<br>20.15 - 21.15<br>TH Seematte    | Beatrice Zimmermann<br>Eliane Ambiel<br>Franziska Reber<br>Marianne Kocherhans | rezim@bluewin.ch<br>e_ambiel@hotmail.com<br>reber.spiez@hispeed.ch<br>stemako@hispeed.ch | 033 654 64 11<br>079 698 40 84<br>033 654 14 04<br>033 654 59 09 |
| <b>FRAUEN</b>                                   |   |  |  |  |
| <b>FitPla</b>                                   | Montag<br>20.15 - 21.45<br>TH Seematte      | Brigitte Kurzo   | kurzo@bluewin.ch   | 033 654 07 59  |
| <b>Volley</b>                                   | Donnerstag<br>20.00 - 22.00<br>TH Hofachern | Monika Andres  | andres.spiez@gmx.ch  | 033 654 45 43  |
| <b>SENIORINNEN</b>                              |   |  |  |  |
| <b>Forte</b>                                    | Donnerstag<br>20.15 - 21.45<br>TH Seematte  | Louise Bamert<br>Ursula Kellenberg<br>Elisabeth Stoller                        | l.bamert@spiez.ch<br>marula@bluewin.ch<br>e_stoller@bluewin.ch                           | 033 654 76 03<br>033 654 45 00<br>033 654 55 41                  |
| <b>MezzoForte</b>                               | Donnerstag<br>18.30 - 19.45<br>TH Seematte  | Annemarie Früh<br>Theres Wüthrich  | annemarie.bolliger@gmx.ch<br>thesiwuethrich@bluewin.ch                                   | 033 650 91 43<br>033 654 06 60                                   |
| <b>Piano</b>                                    | Donnerstag<br>17.15 - 18.15<br>TH Seematte  | Theres Wüthrich<br>Josefine Gunz   | thesiwuethrich@bluewin.ch<br>Gygerweg 39, 3700 Spiez                                     | 033 654 06 60<br>033 654 67 12                                   |
| <b>Walking</b>                                  |   | Louise Bamert<br>Theres Wüthrich   | l.bamert@spiez.ch<br>thesiwuethrich@bluewin.ch   | 033 654 76 03<br>033 654 06 60                                   |

Auf unserer Website [www.turnenspiez.ch/damen-turnverein](http://www.turnenspiez.ch/damen-turnverein) können Sie mehr über die einzelnen Gruppen erfahren.

Kommen Sie einfach vorbei oder rufen Sie eine Leiterin an, sie gibt Ihnen gerne Auskunft.

# TV Spiez: Einladung zur 114. Hauptversammlung

**Datum:** Freitag, 26. Januar 2007

**Ort:** Rogglischüür, Spiezer Bucht

**Zeit:** 20.00 Uhr

Apéro für Ehrenmitglieder ab 18.30 Uhr

Imbiss und gemütliches Beisammensein  
im Anschluss an die Hauptversammlung

## Traktanden

1. Begrüssung, Appell
2. Abnahme des Protokolls der HV vom 27.01.2006
3. Mutationen
4. Jahresberichte
  - a) Präsident
  - b) Oberturner
  - c) JUTU
  - d) Turnen für Alle
5. Jahresrechnung 2006
6. Jahresbeiträge und Budget 2007
7. Wahlen
8. Reglement Vereinsfahne
9. Tätigkeitsprogramm 2007
10. Ehrungen
11. Verschiedenes

Anträge werden nur schriftlich entgegengenommen und sind bis spätestens 11 Tage vor der HV an den Präsidenten zu richten.

Der Vorstand

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.turnenspiez.ch/turnverein](http://www.turnenspiez.ch/turnverein)

## Ausserdem auf der TV-Homepage:

- News für Mitglieder und Interessierte
- Trainingsangebote mit Trainingszeiten und -kosten
- Wettkämpfe
- Anlässe des Turnverein Spiez
- Informationen rund um den Verein

Schau vorbei, es lohnt sich auf jeden Fall!!!!

# Informationsabend der Geburtenabteilung im Spital Thun

UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Freitag, 12. Januar 2007  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett  
Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärrzimmer, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen



Anwesend sind ein/e Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende oder eine Stillberaterin.



# Elternabend JUTU Spiez «Mut tut gut»

Unter dieses Motto stellte Heinz Maibach und seine Leitercrew den diesjährigen Elternabend. Toll, wie viele Eltern ihre Kinder Ende November in die ABC-Halle begleiteten!

Zuerst ging es darum, die Flugzeugmotoren aufzuwärmen. Jung und Alt versuchten sich anschliessend an den verschiedenen Stationen. Für die Kinder brauchte es zwischendurch schon mal etwas Mut, aber die Sicherheit der Kinder war immer gewährleistet. Erstmals konnte auch der im 2006 angeschaffte «Airtrack» einem grösseren Publikum gezeigt werden.

Schöne Sprungübungen der GeräteturnerInnen rundeten die Airtrackdemonstration ab. Heinz Kummer, JUTU Präsident ai, durfte am Schluss noch viele TurnerInnen ehren, die im 2006 Spitzenränge an regionalen, kantonalen oder nationalen Wettkämpfen erreichten. Der Präsident dankte seinem über 60-köpfigen Leiterstab für ihre rund 60 Wochenlektionen und ganz besonders dankte er auch den Hallenabwarten für die verständnisvolle und konstruktive Zusammenarbeit.

Eindrücke vom Elternabend:



# Wer singt mit?

In diesem Jahr wird unsere Dorfkirche hundert-jährig. Dir reformierte Kirchgemeinde möchte dieses Jubiläum mit einer Reihe von Anlässen würdigen. Dazu gehört auch ein festliches Konzert, das am 8./9. Dezember 2007 stattfindet.

Mit finanzieller Unterstützung der Kirchgemeinde wird das Oratorium «Die Geburt Christi» des Brahms-Zeitgenossen Heinrich von Herzogenberg aufgeführt, das gut 10 Jahre vor dem Bau unserer Kirche komponiert wurde. Neben den Gesangssolisten, einem Kinderchor und dem Orchester kommt dem Chor eine zentrale Aufgabe zu.

Der Kirchenchor Spiez sucht für dieses schöne Projekt:

- singgewohnte Sängerinnen und Sänger jeder Stimmlage, wenn möglich mit Notenkenntnis
- Kinder mit ungebrochener Stimme für einen Kinderchor (Leitung: Elsbeth Lieglein)

Die Proben des Erwachsenen-Chors finden unter der Leitung von Urs Schweizer jeweils am Montag statt. Es wird in zeitlich limitierten Probelblöcken an diesem Werk gearbeitet, so dass nicht alle Montage beansprucht werden. Die Probedaten des Kinderchors werden mit den Kindern und deren Eltern abgesprochen.

Ein Informationsabend für alle Interessierten findet statt am **Mittwoch, 24. Januar, 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Spiez**. Wir bitten Sie aber, uns möglichst bald zu kontaktieren, wenn Sie an unserem Projekt interessiert sind.

## Kontaktadressen

Hans und Agnes Schild, Rütliweg 5a, Spiez  
Tel. 033 654 36 55  
Urs Schweizer, Seegässli 3, Amsoldingen  
Tel. 033 341 27 36

## Für den Kinderchor

Elsbeth Lieglein, Spiezbergstr. 37, Spiez  
Tel. 033 654 55 12

Anmeldeformulare können in allen Spiezer Schulhäusern durch die Kinder bezogen werden.

# Kammermusik-Konzerte Hondrich

Samstag, 6. und Sonntag, 7. Januar 2007, 17.00 Uhr  
Inforama Berner Oberland

## Neujahrskonzert mit dem Salonensemble «I Galanti»

Michael Keller, Violine  
Franziska Grütter, Violine  
Nebojsa Bugarski, Violoncello  
Bettina Keller, Kontrabass  
Bruno Leuschner, Klavier

Eine musikalische Reise durch Russland. – In der russischen Musik fehlt es wahrlich nicht an melancholischen Melodien, wilden Tänzen, eleganten Walzern und prägnanten Rhythmen.

## Reservation

K. Wäfler, 033 654 78 18, 079 418 48 06  
katharina.waefler@bluewin.ch



# Schloss Spiele Spiez

spielen «Advokat Patelin», eine Komödie von Gert Hofmann

Regie: Beat Albrecht  
in Hochdeutsch  
vom 29.12.2006 bis 17.01.2007  
im Theater Alte Oele in Thun

Der kauzige «Rechtsgelehrte» Patelin liebt sein Bett offensichtlich mehr als die juris prudentia. Und da bei derlei Lebenswandel auch im Sparstrumpf ständig Ebbe herrscht, das Eheweib indes nach sieben Jahren endlich mal ein neues Kleid haben möchte,

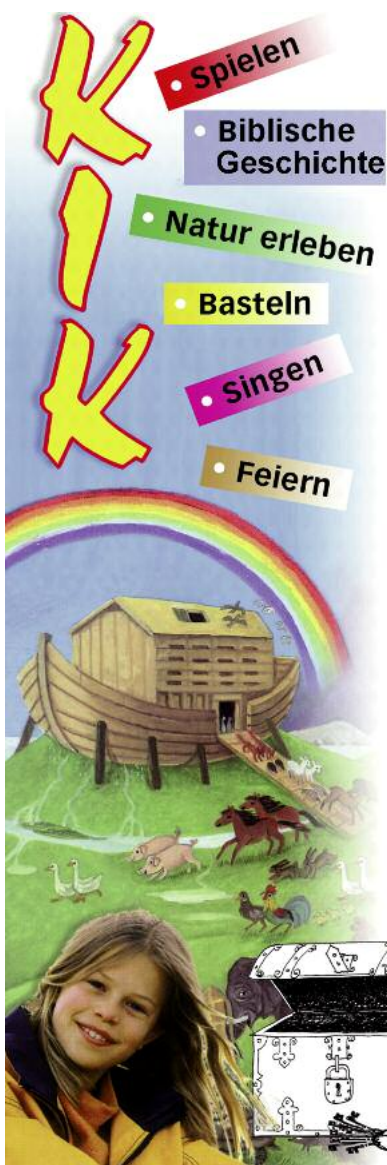
lässt sich Patelin nicht lumpen und geht auf den Markt, womit die Geschichte recht eigentlich beginnt und ihren seltsamen, von Zu- und Unfällen nur so strotzenden unabänderlichen Lauf nimmt. Das Stück geisselt menschliche Unzulänglichkeiten und Schwächen und verblüfft mit dem überraschenden Trick, dass der listenreiche Titelheld am Schluss als betrogener Betrüger dasteht.

Weitere Infos unter [www.schlossspiespiez.ch](http://www.schlossspiespiez.ch)



# KIK – Kinder in der Kirche

Die Kindergruppen der ref. Kirche Spiez



In der KIK-Gruppe bist du herzlich willkommen. Bei uns kannst du spielen und biblische Geschichten kennen lernen, du kannst mit anderen Kindern die Natur erleben, basteln und feiern.

### Wer?

Für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren

### Wo?

Reformiertes Kirchgemeindehaus Spiez

### Wann?

Samstags, 9.30-11.30 Uhr  
Einmal im Monat

### Die Daten für 2007

13. Jan, 10. Feb, 10. Mrz, 28. Apr, 12. Mai, 16. Jun,  
18. Aug, 22. Sept, 27. Okt, 24. Nov, 8. Dez

### Infos & Anmeldung

Für 5-7 Jährige:  
Franziska v. Niederhäusern  
Tel 033 650 92 74

Für 8-10 Jährige:  
Maja Mühlematter, Tel. 033 654 31 05  
Marianne Siffert, Tel. 033 654 12 29; 033 654 25 06



# TeenieKIK

Die Jugendgruppe der ref. Kirche Spiez



Über aktuelle Lebensfragen diskutieren, zusammen spielen und feiern, dich in abenteuerliche Lager stürzen – diese und viele andere, spannende Aktivitäten warten in der TeenieKIK-Gruppe auf dich.

### Wer?

Für Jugendliche ab 11 Jahren

### Wo?

Jugendräume des ref. Kirchgemeindehauses

### Wann?

Einmal im Monat, samstags, 9.00-11.30 Uhr

### Die Daten für 2007

13. Jan, 10. Feb, 10. Mrz, 28. Apr, 12. Mai, 26.-28. Mai (Pfingstlager), 16. Jun, 18. Aug, 22. Sept, 27. Okt, 24. Nov, 8. Dez

### Infos & Anmeldung

Philippe Häni, 033 654 61 11, 077 411 64 18  
jugend@refkgspez.ch, www.kraespi.ch





3703 Aeschi  
Tel. Talstation 033 654 57 77  
Tel. Pistenbericht 033 654 14

10

Skilifte Aeschiallmen AG

**Das Familien-Skigebiet**  
**So** naheliegend!

- Immer problemlos und schnell erreichbar
- Kinderfreundlich
- Günstige Familien-Tageskarten

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

Im neuen Jahr 2007 wünschen wir Ihnen alles Gute und danken Ihnen für das Vertrauen!

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

Heizöl, Dieselöl, Benzin,  
Kohlen, Briketts,  
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,  
Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaft,  
Spirituosen  
Getränkemarkt

**RUBIN SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60  
[www.rubin-ag.ch](http://www.rubin-ag.ch) info@rubin-ag.ch Fax 033 654 1747

Schneider  
**HausTechnik AG**  
**Sanitär/Heizung**

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
[schneider.haustechnikag@bluewin.ch](mailto:schneider.haustechnikag@bluewin.ch)

- Wasch- und - Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen

**GLOGGER GMBH**

**Doris Glogger**  
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch) / [www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

**ARTEMIS**  
Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Ausbildungen & Intensivkurse  
für Sie & Ihre Tiere

Systemisches Familienstellen  
Psychologie / Tarot / Numerologie  
Schamanismus / Arbeit mit Tieren

Infos unter 033 654 55 00 oder  
[www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



**popnet**  
e-solutions

Seestrass  
[www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)  
info@popnet.ch  
Tel. 033

Popl  
Compu  
ADSL  
IT-Help  
Kauf  
Web  
Webhosting  
Internet C

Ihr Partne

VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

## Kurse im Januar

### Babymassage – sanfte, respektvolle Berührung

Für Eltern von Babys ab ca. 4 Wochen bis Krabbelalter. Sie lernen: Ganzkörpermassage für Ihr Baby, Massage gegen Blähungen und Verdauungsbeschwerden, wie Ihr Kind mit Ihnen kommuniziert, wie Sie den Bindungsprozess stärken, Entspannungstechniken für Sie und Ihr Baby. Erfahrungsaustausch. Materialkosten Fr. 30.– werden im Kurs bezahlt.



Leitung Jacqueline Schori-Heinger, Babymassagekursleiterin, Spiez

Kurs 152, 4x, ab Freitag, 19.1.07, 09.30-11.00, Dorfhüs Spiez

Kursgeld Fr. 140.–, Mitglieder Fr. 150.–  
☒ 10.01.07

### Mathematik mit dem Zahlenbuch in der Primarschule

Sie erhalten Antworten auf die Frage: «Wie kann ich mein Kind im Fach Mathematik sinnvoll unterstützen?» Kennenlernen des Lehrmittels Zahlenbuch, wesentliche Elemente des heutigen Mathematikunterrichts erfahren und diskutieren, Erfahrungen austauschen.



Leitung Hanspeter Gerber, Dozent Pädagogische Hochschule, Spiez

Kurs 133, 3x, ab Donnerstag, 18.1.07, 20.00-22.00, Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld Fr. 65.–, Mitglieder Fr. 60.–  
☒ 08.01.07

### Orientalischer Tanz – Eine Kultur

Grundbewegungen (Isolationen) und Schrittkombinationen, Einführung in die Rhythmen/Musik, Hintergrund-Informationen. Für Alle, AnfängerInnen bis Fortgeschrittenere, Jung und Alt; sanfte Bewegungen! Mitbringen: bequeme Kleider (Leggins, Body oder T-Shirt, evt. Baumwollsocken oder Schlappchen; falls vorhanden Hüfttuch); Imbiss für Pause.



Leitung Brigitte Schildknecht, Tänzerin/Sängerin, Choreographin, Bern

Kurs 181, Sonntag, 21.1.07, 11.00-17.00, Seemattenturnhalle, Singsaal

Kursgeld Fr. 140.–, Mitglieder Fr. 130.–  
☒ 11.01.07

### Organisation auf dem PC/Laptop

Sie lernen die Ansichten in Windows Ihren Anforderungen anzupassen. Z.B. Symbolleisten, Windows-oberfläche von XP auf 2000 klassisch, Dateiablage und Vieles mehr.



Materialkosten ca. Fr. 30.– werden im Kurs bezahlt.

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Thun

Kurs 121, 2x, ab Mittwoch, 7.2.07, 18.30-21.00, Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld Fr. 190.–, Mitglieder Fr. 180.–  
☒ 27.01.07

(Fortsetzung Seite 67)



## Erwachsenenbildung nächste Kurse

### Bürofachdiplom VSH Handelsdiplom VSH

Start anfangs Februar 07

### Kaufm. Führungslehrgang für Gesundheits-/Medizinalberufe

Start anfangs Februar 07

### Details online und am Informationsabend

nächstes Datum: 23.01.07

Beratungsgespräche  
nach Vereinbarung



Telefon 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch



## Informationsabend

Dienstag, 23. Januar 2007, 19.30 Uhr

### 9. und 10. Schuljahr

- Obligatorische Schulzeit optimal nutzen
- Berufswahl und Berufsvorbereitung mit individueller Fächerwahl
- Mittelschulvorbereitung

### Handel und Hotelhandel

- 1-jährige Ausbildung mit Bürofachdiplom VSH
- 2-jährige Ausbildung Hotelsekretärin
- 3-jährige KV-Lehre mit eidg. Fähigkeitszeugnis

### berufsbegleitend

- Bürofachdiplom und Handelsdiplom VSH
- med. Sachbearbeiter/in, Arztsekretärin
- kaufm. Führungslehrgang für Gesundheits- und Medizinalberufe
- Computerkurse ECDL

Schlösslistrasse 7  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 50 30



www.noss-spiez.ch



VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

## Kurse im Januar (Fortsetzung)

### Schottische Whiskys

Dieser genussreiche Abend ist einzig den grossartigen Whiskys aus Schottland gewidmet.



Leitung Michael Seiderer, eidg. dipl. Restaurateur und eidg. dipl. Maître d'hôtel

Kurs 176, Dienstag, 6.2.07, 19.30-22.00, Movie-World Spiez, Bar UG

Kursgeld Fr. 70.-, Mitglieder Fr. 65.- (inkl. Degustationskosten)

☒ 26.01.07

### Auf den Spuren von Frau Holle

Frau Holle, eine Märchenfigur? Mitnichten, oder doch nur als Tarnung. Wer sie in Wirklichkeit war, erfahren wir anhand von Sagen, Geschichten und vielen interessanten Hintergrundinformationen.



Referentin Eva Frei, Musikerin und Gschichtewyb, Spiez

Kurs 129, Freitag, 9.2.07, 19.45-21.15, Hofachenschulhaus Spiez, Aula

Kursgeld Fr. 20.- (Abendkasse)

Telefonische Anmeldung beim Sekretariat

Telefon 033 654 94 44

per E-mail an mail@vhsn.ch



## THOMAS RUBIN

SPIEZER BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung bei Ihnen zu Hause oder an der Seestrasse 34 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 40 50

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Daniel Abegglen, Stefan Willen, Rose-Marie Ruprecht, Daniel Lochbrunner und Thomas Rubin



## Neues Kurs- und Dienstleistungsprogramm

Mit ihren Angeboten «Bildung, Sport und Bewegung sowie Geselliges» bietet PRO SENECTUTE eine breite Palette von Möglichkeiten, sich geistig und körperlich fit zu halten.

Neben den zahlreichen bewährten Angeboten wie PC-, Internetkurse, Handy- und Sprachkurse, Feldenkrais, Yoga, T'ai-Ji, Gedächtnistraining, Beckenboden-Gymnastik und im Bereich Sport und Bewegung Turnen, Schwimmen, Wandern und Langlauf weisen wir ganz besonders auf unsere **Velo- und Biketourengruppen** sowie **Nordic-Walking-Kurse** hin.

Ganz neu in unserem Angebot haben wir folgende Kurse:

- in Interlaken Kochkurs für Männer
- in Thun «Häufig müde Augen», Italienisch, Steuererklärung auf dem PC, Autofahren Theorie, Orientalischer Tanz, Tischtennis, Schneeschuhlaufen und ein Vortrag über Gesunde Ernährung in der zweiten Lebenshälfte.

**Kurs- und Dienstleistungsprogramm** gratis erhältlich bei Tel. 033 226 60 60, Fax 033 226 60 69 (Thun) oder Tel. 033 822 30 14, Fax 033 822 30 78 (Interlaken), b+s.oberland@be.pro-senectute.ch sowie unter www.pro-senectute.region-beo.ch



Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
werner.furer@hispeed.ch



# Veranstaltungen im Januar

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

|               |            |   |                               |
|---------------|------------|---|-------------------------------|
| -08.01.       | 8.00-17.00 | Spiegelfenster-Ausstellung  | Krankenheim, Spiez            |
| -05.01.       | 7.00-22.00 | Bilderausstellung «Malen aus Lebensfreude»  | Gwatt-Zentrum, Gwatt          |
| -13.01.       |            | Kleine Ausstellung, Laura Stauffer  | Bibliothek, Spiez             |
| -01.          |            | Ausstellung Tino's handgeschriebene Gedichte und Fotos «Sonnenaufgang über dem Thunersee» | Halle, Hotel Seegarten, Spiez |
| 13.01.        | 11.00      | Vernissage Anna Schmid, Spiez – «équilibre»   | Bistro KafiSatz               |
| 13.01.-15.04. |            | Ausstellung Anna Schmid, Spiez – «équilibre»  | Bistro KafiSatz               |

## BRAUCHTUM · MARKT · KULINARISCHES

|        |             |                  |                    |
|--------|-------------|------------------|--------------------|
| 01.01. | 10.30-12.00 | Neujahrsapéro    | Krankenheim, Spiez |
| 01.01. | 10.30-12.00 | Neujahrsapéro    | Schloss, Spiez     |
| 26.01. | 17.00       | Treberwurstessen | Einigen            |
| 27.01. | 16.00       | Treberwurstessen | Einigen            |
| 28.01. | 11.00-14.00 | Treberwurstessen | Einigen            |

## LOTTO

|            |       |                     |                                   |
|------------|-------|---------------------|-----------------------------------|
| 13./14.01. | 14.30 | Lottomatch FC Spiez | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |
|------------|-------|---------------------|-----------------------------------|

DEN ERFOLG IM 2006 HABEN WIR IHNEN ZU VERDANKEN!  
WIR FREUEN UNS AUF DIE ZUSAMMENARBEIT MIT IHNEN  
IM 2007 UND WÜNSCHEN IHNEN ALLES GUTE!

HERZLICH, DAS SPIEZ INFO-TEAM



## VERANSTALTUNGEN IM JANUAR

### KONZERT · MUSICAL · THEATER

|        |             |  |                                   |
|--------|-------------|--|-----------------------------------|
| 01.01. | 17.00       | Neujahrskonzert Musikverein und Jodlerklub               | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |
| 06.01. | 17.00       | Neujahrskonzert «l Galanti»                              | Grosser Saal, Inforama, Hondrich  |
| 07.01. | 17.00       | Neujahrskonzert «l Galanti»                              | Grosser Saal, Inforama, Hondrich  |
| 09.01  | 19.30-20.15 | Freies heilendes Singen und Tönen                        | Pfarrsaal Kath. Kirche, Spiez     |
| 19.01. | 20.15       | Totengräber –<br>Ein Abend zwischen Witz und Melancholie | Regezkeller, Spiez                |
| 27.01. | 20.00       | Konzert Brass Band The Tubes                             | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |
| 31.01. | 14.30       | Senioren-Stubete   | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |

### LESUNG · VORTRAG · VERSAMMLUNG · SPIELE · EXKURSION

|        |       |  |                                   |
|--------|-------|--|-----------------------------------|
| 09.01. | 20.15 | Charles Lewinsky, Lesung aus «Melnitz» | Bibliothek, Spiez                 |
| 10.01. | 20.00 | Spielabend                             | DorfHus, Spiez                    |
| 12.01. | 19.30 | Multimediaschau                        | Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez |
| 24.01. | 20.00 | Spielabend «Tichu»                     | DorfHus, Spiez                    |

### LEBENSILFE · RELIGION

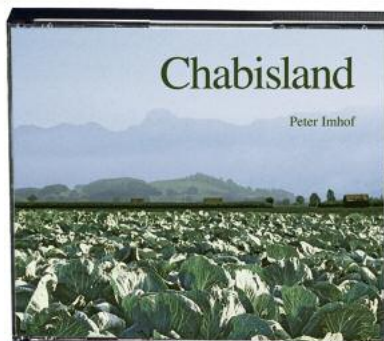
|        |              |   |                                    |
|--------|--------------|---|------------------------------------|
| 04.01. | 14.30        | Träff 60 plus                                 | Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez      |
| 07.01. | 09.30, 19.00 | Helft den Armen                               | Christliches Lebenszentrum, Spiez  |
| 13.01. | 09.30        | Treff KIK und TeenieKIK                       | Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez      |
| 14.01. | 09.30, 19.00 | Unser Vater im Himmel                         | Christliches Lebenszentrum, Spiez  |
| 16.01. | 9.00-11.00   | Zyschtig-Zmorge: Burnout – kann jeden treffen | Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez      |
| 18.01. | 19.00        | ökumenisches Abendgebet                       | Evang. Gemeinschaftswerk, Spiez    |
| 18.01. | 20.00-21.30  | Stilltreff                                    | Seestrasse 30, Spiez               |
| 21.01. | 09.30, 19.00 | Dein Name werde geheiligt                     | Christliches Lebenszentrum, Spiez  |
| 21.01. | 17.00        | ökumenisches Abendgebet                       | Katholische Kirche Spiez           |
| 23.01. | 19.00        | ökumenisches Abendgebet                       | Evangelische-method. Kirche, Spiez |
| 25.01. | 19.00        | ökumenisches Abendgebet                       | Reformierte Kirche, Einigen        |
| 28.01. | 09.30, 19.00 | Dein Reich komme                              | Christliches Lebenszentrum, Spiez  |

erst Stöckli... dann aber  
**STOKKE**

*a+s design*  
wohn-kultur die belebt  
hintergasse 17, 3110 Münsingen 031 721 12 36  
[www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch) [info@asdesign.ch](mailto:info@asdesign.ch)

# Schon gehört?

3 neue Mundart-Hörbücher sind soeben erschienen:



Eine Geschichte über das Loslassen grosser Träume, wenn alles anders kommt. Der Autor Ueli Schmid erzählt seinen einfühlsamen Roman in Frutigtaler Mundart.

4 CDs · ca. 4 Stunden Hörvergnügen  
Fr. 39.– · ISBN-Nr. 3-909532-39-X

Der Autor Peter Imhof liest seine Kurzgeschichten, letzten Herbst in Buchform unter dem Titel «Chabisland» erschienen, persönlich vor. Hörgenuss in echtem Berner Landdeutsch.

4 CDs · ca. 4 Stunden Hörvergnügen  
Fr. 39.– · ISBN-Nr. 3-909532-38-1

Das neue Hörbuch umfasst Geschichten aus dem Simmental mit seinen einzigartigen Dialekten. Von heimischen Schreibern verfasst und in verschiedenen Simmentaler-Dialekten erzählt.

1 CD · ca. 65 Minuten Hörvergnügen  
Fr. 25.– · ISBN-Nr. 3-909532-25-X



Erhältlich in allen Buchhandlungen oder online unter [www.weberag.ch/shop](http://www.weberag.ch/shop)

WEBER AG VERLAG, GWATTSTRASSE 125, CH-3645 THUN/GWATT  
TEL +41(0)33 336 55 55, FAX +41(0)33 336 55 56  
[WWW.WEBERAG.CH](http://WWW.WEBERAG.CH), [INFO@WEBERAG.CH](mailto:INFO@WEBERAG.CH)

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

**SPIEZ**



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72  
info. [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

29. DEZEMBER: MOVIEWORLD-FEST

Kinoprogramm Januar:

007 – CASINO ROYALE

ERAGON

HAPPY FEET

LIEBE BRAUCHT KEINE FERIE

NIGHT AT THE MUSEUM

BREAKOUT

Infos: [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Restaurant Movieworld.

Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet

Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

MOVIEWORLD

Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr

Sonntag 14.00–24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria

Billard • Dart • Hotel • Solarium

Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ  
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche  
Deckendurchbrüche  
Terrain-Anpassungen  
Kernbohrungen  
Variantenstudium  
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



ILG AG WIMMIS

Druckerei und Verlag

3752 Wimmis

Telefon 033 657 87 87

Telefax 033 657 87 86

[info@ilg.ch](mailto:info@ilg.ch)

*Von der Idee  
zum Druck –  
wir sind für Sie da!*

**WASCHEN TROCKNEN KOCHEN KÜHLEN**

# **BARBEN**

## **HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

- Reparaturservice aller Markenapparate**
- Beratung, Vorführung und Verkauf**
- Lieferung, Einbau und Installation**
- alles vom Profi**

***Kochherd  
Glaskeramik  
Backofen  
Steamer  
Kühlschrank  
Gefrierschrank  
Geschirrspüler  
Waschmaschine  
Tumbler***



**033 655 66 55**

**BARBEN WASCHAUTOMATEN AG**

**Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ [barben.ch](http://barben.ch) ♦ [info@barben.ch](mailto:info@barben.ch)**